Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 18

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 23. Januar 1971
Berne, samedi 23 janvier 1971

181

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 18

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 18 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Magena SA, in Coira.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marcbe di fabbrica e di commercio 249714 - 249741.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Spanien: Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jabre 1971 aus den Ländern der OECD. – Espagne: Contingents globaux pour les importations provenant des pays de l'OCDE valables pour l'année 1971.

Guadeloupe: Exonération des droits d'octroi de mer.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleicben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecbt binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (5²)

Gemeinschuldner: **Hildbrand Hans**, Metzger und Fleischhändler, geb. 7. Juli 1912, von Boswil AG, wohnhaft Wehntalerstrasse 90, 8057 Zürich,
Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hans Hildbrand, Fleischhandel, Dorflindenstrasse 3, Zürich 11.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Januar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant «zur Kreuzstrasse», Schaffhauserstrasse 133, Zürich 6 (auf dem Milchbuck).
Eigentümer der folgenden Liegenschaft:
Im Grundbuchkreis Pfäffikon ZH, Gemeinde Russikon, Grundregister Russikon Blatt 361
Wohnhaus mit Metzgerei Vers. Nr. 500, Schopf Vers. Nr. 560, mit zirka 15 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen im Sennhof.
Eingabefrist: für Forderungen 6. Februar 1971.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten in Bezug auf die Liegenschaft im Sennhof-Russikon 26. Januar 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (148)

Gemeinschuldnerin: **Graf & Co, Grabor-Flex**, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Firmen-, Reklame- und Beschriftungsschildern aus Kunststoff, mit Sitz in 8952 Schlieren, Zürcherstrasse 122, neue Adresse: Breitihof, 8193 Eglisau.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (wiederaufgenommenes Verfahren zufolge Leistung des Kostenvorschusses).
Eingabefrist: bis 12. Februar 1971

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (132)

Gemeinschuldner: **Künzler Rudolf**, ISBA Show-Business Agency, Länggassstrasse 68a, 3012 Bern.
Datum der Eröffnung: 15. Dezember 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 12. Februar 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (156)

Gemeinschuldner: **Haverkamp Heinrich**, geb. 1930, Verkauf von Automobilen und Rollern, Reparaturwerkstätte, Baselstrasse 81 in Luzern.
Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 16. Dezember 1970.
Eingabefrist: bis 12. Februar 1971.
NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (149)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Firma **Grüma**, Inh. **Grüninger Elmar**, Malerei, Diepoldsauerstrasse 9443 Widnau.
Eigentümerin folgenden Grundstückes:
Heimwesen Kat.-Nr. 537, Grundbuch Widnau, bestehend aus Wohnhaus mit Werkstatt und Schopf, und 393 m² Boden.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Februar 1971, um 14 Uhr, im Restaurant «Sonne», Widnau.
Eingabefrist: für Forderungen 22. Februar 1971.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten 22. Februar 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (150)

Gemeinschuldnerin: **Hubstapler AG**, Badenerstrasse 519, in Spreitenbach.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Dezember 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Februar 1971.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (157)

Faillie: **Scheim Jean SA**, installations sanitaires, ferblanterie et couverture, Avenue de Chailly 44, Lausanne.
Date du prononcé confirmé par décision du 14 janvier 1971 de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal: 19 novembre 1970.
Première assemblée des créanciers: le mardi 2 février 1971, à 16 h., dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée est).
Délai pour les productions: 23 février 1971.
NB La masse en faillite ne continue pas l'exploitation de l'entreprise.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1530 Payerne (133)

Failli: **Wassmer Jean**, laiterie-charcuterie-épicerie-porcherie, Corcelles près Payerne.
Propriétaire des immeubles suivants:

Es Grands Longs Champs

magasin, fromagerie, charcuterie et porcherie, habitation, garage, places-jardins et près-champs.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 janvier 1971.
Première assemblée des créanciers: vendredi 29 janvier 1971, à 15 h., en salle du Tribunal de Payerne.
Délai pour les productions: 23 février 1971.

Ct. du Valais – Office des faillites d'Hérens, 1961 Vex (158)

Failli: **Rose Michel** de Jean-Marie, anciennement à Anzère, actuellement sans domicile connu.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1970.
Première assemblée des créanciers: 3 février 1971, à la Cantine Fardel-Chabbey-Moos à Anzère, à 14 h.
Délai pour les productions: 22 février 1971. Les productions devront être accompagnées des pièces justificatives en original ou en copies authentiques.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (166)

Ueber die Firma **Daetwyler & Co**, Molkenstrasse 18, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 1. Dezember 1970 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 19. Januar 1970 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Januar 1971 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (147)

Ueber die **Intereontact AG**, Beckenhofstrasse 63, Zürich 6, Heiratsvermittlung auf der Basis elektronischer Datenverarbeitung, mit Zweiggeschäft in Lausanne, 4, rue des Terreaux, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Dezember 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Januar 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1971 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (134)

Par décision du 14 janvier 1971, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation par voie de faillite ouverte par prononcé du 16 décembre 1970 contre **Berney Jacky-Max**, né le 7 mars 1942, originaire de l'Abbaye VD, auto-marché, domicilié Chemin des Roses 10, 1400 Yverdon.

Si aucun créancier ne demande, dans un délai échéant le 2 février 1971, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (135)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Hirt Felix**, Gantrischstrasse 24, Zollikofen (Koll.-Gesellschafter der Fa. F. & R. Hirt, Schuhhaus Rosemarie, Bern).
Anfechtungsfrist: 2. Februar 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (136)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Hirt Rosemarie**, Gantrischstrasse 24, Zollikofen, (Koll.-Gesellschafterin der Fa. F. & R. Hirt, Schuhhaus Rosemarie, Bern).
Anfechtungsfrist: 2. Februar 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (137)

Modification de l'état de collocation ensuite d'une production tardive

Failli: **Wuilleret Gérard**, architecte, précédemment à Villars-sur-Glâne, actuellement à Romont.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (138)

Im Konkurse über **Noll Adolf**, Radio u. Television, Zollstrasse 50, 8212 Neuhausen am Rheinfall, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (139)

Faillie: **Golaz A. SA**, achat et vente de tous produits du pétrole, avenue du Mont d'Or 69, à Lausanne.
Date du dépôt: 23 janvier 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 2 février 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (140)

Failli: **Golaz Alain-Alfred,** commerçant, précédemment à Corcelles-le-Jorat, actuellement chemin des Bossons 37, à Lausanne.
Date du dépôt: 23 janvier 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 2 février 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (159)

Das Konkursverfahren über **Zobrist Kurt,** Kunststoffabrikation, Menziken AG, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kulm vom 19. Januar 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (141)

Par décision du 13 janvier 1971, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de **Junod Jean-Claude,** précédemment Station-service Chevron, à Clarens-Montreux, actuellement à Aubonne.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (142)

Par décision du 13 janvier 1971, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Dame **Peneveyre Huguette,** «Photoko», rue du Château 1, à Vevey, domiciliée à Glion sur Montreux.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Rivocazione del fallimento

(L.E.F. 195, 196, 317)

Ct. Tieino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (151)

Il fallimento di **Tirabosehi Riecardo,** Melano, dichiarato in data 28 agosto 1970 dalla pretura di Lugano-Ceresio è stato revocato dalla stessa pretura in data 13 gennaio 1971 per avvenuta tacitazione di tutte le passività.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (167)

Par décision du 18 janvier 1971, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Diserens Robert,** transports et terrasements à Epalinges et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, Fribourg (160²)

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillite: **SI La Glâneuse SA,** à Romont.
Date et lieu de l'enchère: Vendredi 26 février 1971, à 10 h. 30, dans une salle de l'hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 16 février 1971.

Immeubles: commune de Châtel-St-Denis

Cadastre	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale Fr.
Art. 55	A Châtel, N°s 72 et 74, Hôtel de Ville, magasin, remise, garde-manger, buanderie et place de 1 031 m² Ch. Contrat de bail à loyer en faveur de la commune de Châtel-St-Denis, annoté pour 6 ans, soit jusqu'au 31 décembre 1971, le 26 janvier 1966.	537.793.—

Estimation de l'office: Fr. 300 000.—

La vente de l'immeuble sera immédiatement suivie de la vente des accessoires et autres biens mobiliers, suivant inventaire détaillé, estimés à Fr. 35 581.—

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 20 janvier 1971 Le préposé aux faillites: D. Schouwey

Ct. du Valais – Office des faillites, Monthey (152)

Champéry – vente du Café-Restaurant National

Altitude 1000 m

Samedi 6 mars 1971, dès 11 h., au Café National, à Champéry, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles appartenant aux masses en faillite **Cotting Marguerite,** ex Waeber, et **Jaquier Gabriel,** de feu Léon, à Champéry, savoir:

Commune de Champéry:

Parc. N° 777, fol. du plan 1, nom local Broisin, 882 m², comprenant hôtel (327 m²), place (555 m²) et plus-value pour café.
Taxe cadastrale: Bât. Fr. 122 500.—, B.-F. Fr. 2775.—.
Taxe d'experts et estimation de l'administration des faillites Fr. 746 200.—.
Les accessoires, selon inventaire détaillé déposé à l'office des faillites de Monthey, sont compris dans la vente.
Estimation des accessoires: Fr. 24 540.—.

L'immeuble comprend: rez-de-chaussée inférieur et supérieur et 3 étages. Chambres: 27. Un réfectoire de 120 places environ, bar, buvette, salle à manger, cuisine équipée, terrasse, véranda, citerne à mazout contenance 21 000 l, caves.
Immeuble intéressant pour des groupes de vacanciers (écoles, colonies, etc.).
Bâtiment situé au centre de la station de Champéry, parking, vue magnifique sur le massif des Dents-du-Midi.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des intéressés dès le 15 février 1971, au bureau de l'office des faillites de Monthey.
Pour tous renseignements et pour visiter l'immeuble, s'adresser au bureau de l'office des faillites de Monthey, tél. 025/4 22 06.

Vente mobilière

Samedi, 6 mars 1971, dès 14 h., au Café National, à Champéry, il sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant et à tout prix, les objets suivants, savoir:

tables, chaises, un lot de vins et liqueurs, etc.
Les conditions de vente seront lues au début des enchères.
Paiement comptant en espèces.

1870 Monthey, le 19 janvier 1971 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zug – Konkurskreis Zug (161)

Schuldnerin: Frau **Michaud G.,** Handel mit Möbeln, Feldheim 5, 6312 Steinhausen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 8. Januar 1971.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d.h. bis 8. Mai 1971.
Sachwalter: Georg Bommeli, Direktor der Revisa Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6301 Zug.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 8. Januar 1971 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 22. März 1971, 14.30 Uhr, auf dem Büro der Revisa Treuhand AG, Alpenstrasse 12, 6301 Zug, mit dem Bemerken, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
NB Vorschlag des Schuldners: Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Cossonay (143)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Charrière Robert,** 1909, originaire de Presinge GE, marbrier, domicilié à Cossonay, avec atelier à Orbe.
Date de l'octroi du sursis: 13 janvier 1971.
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 13 avril 1971.
Commissaire au sursis: M. Edmond Bolomey, préposé aux faillites, case postale 13, 1304 Cossonay.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 12 février 1971.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le vendredi 12 mars 1971, à 15 h., à la salle du Tribunal, maison de Ville, à Cossonay-Ville.
Examen des pièces: Les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, rte de Morges, bâtiment locatif «Le Signal» Cossonay-Ville, pendant les dix jours précédent l'assemblée des créanciers.
NB Seules les dettes contractées pendant le sursis concordataire avec l'assentiment écrit du commissaire pourront constituer des dettes de la masse.

Ct. du Valais – Arrondissement d'Hérens (153)

Débiteur: **Bonvin Cyrille,** d'Antoine et de Marie née Gauye, charpentier-menuisier, à Hérémence.
Date de l'octroi du sursis concordataire, par décision du Tribunal du district d'Hérens-Conthey: 15 janvier 1971.
Durée du sursis concordataire: quatre (4) mois, soit jusqu'au 15 mai 1971.
Commissaire au sursis: M. Reynald Actis, Fiduciaire, Condémines 36, 1950 Sion.
Délai pour les productions: dans les 20 jours dès la date de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Toutes revendications sont à faire dans le même délai.
Les débiteurs sont aussi tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions. Ils doivent s'acquitter en mains du commissaire.
Assemblée des créanciers: le jeudi 4 mars 1971, à 15 h., à l'Hôtel du Midi, à Sion, salle du 1er étage.
Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, à la Fiduciaire Reynald Actis, à Sion, 36, Condémines.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Unterstrass–Zürich (163)

Verlängerung der Nachlassstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich hat mit Beschluss vom 15. Januar 1971 die **Stössel Hans Ulrich,** Turnerstrasse 17, 8042 Zürich, Inhaber der Einzelfirma H. U. Stössel, Eichstrasse 31, 8152 Glattbrugg, am 6. November 1970 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 6. Mai 1971, verlängert.
Die auf den 28. Januar 1971, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Dienstag, den 6. April 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, statt.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 19. Januar 1971 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. G. Köhl, Rechtsanwalt, Talacker 35, 8001 Zürich

Kt. Zürich – Konkurskreis Wiedikon-Zürich (162)

Verlängerung der Nachlassstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich, 2. Abteilung hat mit Beschluss vom 12. Januar 1971 die **Fehr Jakob,** Hardaustrasse 23, 8003 Zürich, am 28. Oktober 1970 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 28. April 1971 verlängert.
Die auf den 25. Januar 1971, 14.30 Uhr angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr am Dienstag den 17. März 1971, 14.30 Uhr im Restaurant Falken, Zurlindenstrasse 85, 8003 Zürich, statt.
Die Akten können ab 5. März 1971 im Betreibungsamt Zürich 3, Zurlindenstrasse 87, 2. Stock, eingesehen werden.

8001 Zürich, den 18. Januar 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht St. Gallen (164)

Donnerstag, den 4. Februar 1971, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3 in St. Gallen die Verhandlung über den von **Glauser Jürg,** Restaurateur, Restaurant Corso, Burggraben 20, 9000 St. Gallen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

9004 St. Gallen, den 20. Januar 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. Tieino – Pretura di Lugano-Campagna, Lugano (154)

La pretura di Lugano-Campagna avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato al giorno di venerdì 5 febbraio 1971, alle ore 14.30, nella sala delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da **Masoni Franeo,** Rivera.

6900 Lugano, 19 gennaio 1971

Il segretario-accessore: Brenno Pelloni

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais – Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, Martigny (165)

Homologation de concordat après faillite

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 14 janvier 1971, il a homologué le concordat après faillite proposé à ses créanciers par **Morand Albert** de Maurice, représentant à Martigny.
Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 19 janvier 1971 J. M. Gross

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Schwyz – Konkurskreis Schwyz (144)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung und Auflage des Kollokationsplanes

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Entscheid vom 4. Januar 1971 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des: **Eberhard Erwin,** Buchdruckerei, Schlagstrasse, 6430 Schwyz, bestätigt.
Als einzelzeichnungsberechtigte Liquidatorin wird die Firma Bachmann & Co, Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern, bestellt.
Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus: Gottfried Ammann, Direktor der Kantonalbank Schwyz, Josef Schmid, c/o Schmid AG, Bauunternehmung, Ibach, Basil Schmid, Bohl, Rickenbach.
Der Entscheid ist rechtskräftig.
Gleichzeitig liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 27. Januar bis 5. Februar 1971 bei der Liquidatorin, Bachmann & Co, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 18. Januar 1971

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin: Bachmann & Co, Sachwalterbüro Frankenstrasse 2, 6000 Luzern

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Kt. Appenzell A.-Rh. – Bezirksgericht Trogen (155)

Die Verhandlungen über das von **Walser Willy,** Einkaufszentrum alte Post, Walzenhausen, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung, finden am Montag, den 1. Februar 1971, nachmittags 17 Uhr, vor dem Bezirksgericht Vorderland (App. A.-Rh.) im Gemeindehaus in Heiden statt.
Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirkspräsidenten, Herrn Paul Klee, Reute, angebracht werden.

9043 Trogen, den 19. Januar 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. de Vaud – Tribunal du district de Lausanne (145)

Demande de sursis concordataire par abandon d'actif

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 28 janvier 1971, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par: **Ansermet Marcel SA,** entreprise de maçonnerie, Passage St-François 10, à Lausanne.
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 12 janvier 1971 Le président: P.R. Gilliéron

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (146)

Liquidazione speciale a norma dell'art. 134 RRFF.

Fallimento N° 6/1970
Incarto N° 438

Sospesa la procedura di fallimento nei confronti della ditta **Lema SA**, in Chiasso, per mancanza di attivo, ved. pubblicazione Foglio ufficiale cantonale N° 100 del 15 dicembre 1970 e Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 291 del 12 dicembre 1970, viene aperto, a richiesta di un creditore ipotecario (conf. all'art. 134 RRFF) il procedimento di liquidazione dei beni di proprietà della predetta Società, siti in territorio del Comune di Vacallo.

Beni da realizzare: nel Comune di Vacallo
Ubicazione: S. Simone, Particella N° 594

Subalterno:			
a prato	mq. 980	stima ufficiale	Fr. 94 080.—
b piazzale	mq. 590	stima ufficiale	Fr. 56 640.—
c palazzo	mq. 450	stima ufficiale	Fr. 3 400 000.—
d fabbrica	mq. 130	stima ufficiale	in C.
	mq. 2150		Fr. 3 550 720.—

Valore complessivo stima peritale: Fr. 3 183 716.40

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: (servitù, diritti reali e crediti ipotecari e interessi e spese): entro il 17 febbraio 1971.

Data e luogo dell'incanto: Vacallo 10 marzo 1971, dalle ore 16.00 in avanti, presso la cancelleria municipale di Vacallo.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 20 febbraio 1971 e per dieci giorni consecutivi.

Si richiama l'attenzione sul decreto federale del 23 marzo 1961, risp. 30 settembre 1965, concernente l'autorizzazione, per l'acquisto di fondi, da parte di persone all'estero.

6850 Mendrisio, 14 gennaio 1971

Per l'ufficio:
G. Caroni, ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

31. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der Orell Füssli-Annoncen A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1968, S. 193). Unterschriften von Hagen Lüthy und Albert Moser erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Kessler, von Schübelbach, in Egg ZH, und Alois Caillet, von Maracon, in Lausanne, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Feldeggstrasse 69 in Zürich 8 (bei der Orell Füssli-Annoncen A.-G.).

31. Dezember 1970.
Fürsorgestiftung der Sogec S.A., Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1970, S. 2293). Laut vom Bezirksrat Zürich gefasstem Beschluss vom 10. 12. 1970 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

31. Dezember 1970.
Personalvorsorgestiftung der Firma Gebr. Schenkel, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wieshofstrasse 53 in Winterthur 4 (bei der Firma Gebr. Schenkel). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 8. 1970. Zweck: Vorsorge für die bei der Firma «Gebr. Schenkel», in Winterthur, tätigen Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Jakob Schenkel, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Annemarie Schenkel, von und in Winterthur, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Emil Fischer, von und in Winterthur, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

6. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma O. Baer, Zylinderschleifwerk, in Zürich (Neueintragung). Adresse: Arbenzstrasse 20 in Zürich 8 (bei der Firma O. Baer, Zylinderschleifwerk). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 9. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «O. Baer, Zylinderschleifwerk», in Zürich, bei Alter beziehungsweise infolge Todes für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Otto Baer, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Maria Baer, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, beide von Rifferswil, in Zürich.

6. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Tribelhorn AG, in Turbenthal, Bahnweg 1 (bei der Firma Adolf Tribelhorn AG, Turbenthal (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 12. 1970. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Adolf Tribelhorn AG, Turbenthal», in Turbenthal, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Roland Schweingruber, von und in Derendingen SO, Präsident des Stiftungsrates; Hans Murer, von Recherswil und Büsserach SO, in Turbenthal, Mitglied des Stiftungsrates, sie führen Einzelunterschrift.

11. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 230). Neue Adresse: Stadthausstrasse 14 in Winterthur 1 (bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur).

11. Januar 1971.
Pensionskasse der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Neue Adresse: Stadthausstrasse 14 in Winterthur 1 (bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur).

11. Januar 1971.
Fürsorgestiftung der Gebrüder Meier AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1968, S. 563). Unterschrift von Ernst Burkhalter-Meier erloschen.

11. Januar 1971.
Fürsorgefonds der Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG» Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1961, S. 1671). Die Unterschrift von Dr. Robert Bühler ist erloschen. Prof. Dr. Rudolf von Albertini führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Furrer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Brönnimann, Adliswil, in Adliswil (Neueintragung). Adresse: Schützenhausstrasse 4 (bei der Firma Hans Brönnimann). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 3. 1969. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Brönnimann», in Adliswil, wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen Hans Rudolf Brönnimann-Hauser, von Niedermuhlern BE, in Adliswil, Präsident; Hans Brönnimann-Sartor, von Niedermuhlern BE, in Adliswil, Vizepräsident; Rolf Hug, von Adliswil und Ottenbach, in Adliswil, Quästor, und Antonio Bianchin, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Beisitzer, alle dem Stiftungsrat angehörend. Die Genannten zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Hans Brönnimann-Sartor und Hans Rudolf Brönnimann-Hauser, einerseits, sowie Rolf Hug und Antonio Bianchin, anderseits, nicht auch miteinander zeichnen dürfen.

12. Januar 1971.
Pensionskasse der Firma Grieder & Cie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1649). Unterschrift von Anna Emilie Grieder-Both erloschen. Peter Grieder führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates.

13. Januar 1971.
Reishauer-Stiftung, in Zürich 5 (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 29. 10. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Reishauser AG», in Zürich, – und allenfalls weiterer mit dieser eng verbundener Unternehmungen – sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Ernst Kummer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Daniel Zingg, von Arbon und Rothenhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1971.
Stiftung Kräuel, in Zürich 5 (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4175). Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Reishauer A.G. usw. Die Unterschrift von Ernst Kummer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Daniel Zingg, von Arbon und Rothenhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

8. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Verzinkerei AG Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1964, S. 747). Die Unterschrift von Dr. Werner Hausheer ist infolge Todes erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Brigitta Dietsche-Gartenmann.

Bureau Aarwangen

4. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Bank in Langenthal (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1958, S. 2840). Der Stiftungrat besteht neu aus: Willy Baumann-Weber, von Oberentfelden, in Langenthal, als Präsident; Dr. Clarence Burkhard, von Schwarzhäusern und Winterthur, in Langenthal, als Vizepräsident; Paul Stäheli, von Berg TG, in Langenthal, als Sekretär und Kassier. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Damit sind die Unterschriften der bisherigen Stiftungsräte Walter Morgenthaler, Erwin Burkhard sel. und Gottfried Bürki erloschen.

Bureau Bern

Berichtigung.
Investmentstiftung für Personalvorsorge (Fondation d'Investissement pour la prévoyance en faveur du personnel) (Fondazione d'investimento di previdenza in favore del personale) (Investment-Foundation for pension funds), in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 53). Der Vizepräsident Rudolf Stokar heisst richtig: Rudolf Stokar von Neuforn.

12. Januar 1971.
Fürsorgestiftung der Salvisberg & Bay AG, in Bern (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1970, S. 872). Die Unterschrift von Hans Bay, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Christoph von Planta, von Susch und Bougy-Villars, in Essertines-sur-Rolle; er führt Einzelunterschrift.

13. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Kipfer, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Beiträgen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, in Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Arbeitgeber kann sich der Stiftung im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften anschliessen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Er besteht aus: Fritz Kipfer, von Lützelflüh, in Bern, Präsident; Therese Kipfer, von Lützelflüh, in Bern; Alfred Marthaler, von und in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Statthalterstrasse 101, Bümpliz (bei der Stifterfirma).

13. Januar 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Hasler AG, in Bern (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1970, S. 1853). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hansueli Mader, von Mühleberg, in Gasel, Gemeinde Köniz.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

30. Dezember 1970.
Personal-Fürsorgestiftung Knubel und Buchs Zweisimmen, in Zweisimmen, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Gottfried Knubel-Santschi, Landesprodukte und Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1961, S. 3731). Durch Beschluss des Gemeinderates von Zweisimmen als zuständige Aufsichtsbehörde und gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personal-Fürsorgestiftung der Firmen Knubel & Buchs und Knubel, Gyger AG.** In Zukunft erstreckt sich die Fürsorge auf die Angestellten und Arbeiter der beiden Firmen «Knubel & Buchs» und «Knubel, Gyger AG», mit Sitz in Zweisimmen.

Bureau Erlach

4. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. R. Gehri, in Vinelz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder an Personen, für deren Unterhalt sie zur Hauptsache sorgten, im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Ablebens eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern. Zwei bis drei Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt, ein bis zwei Mitglieder werden von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates, Hans-Rudolf Gehri, von Seedorf, in Vinelz. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Bureau Laupen

11. Januar 1971.
Fürsorgekasse der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1964, S. 915). Der Sekretär Christian Schär ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Sekretär wurde gewählt: Martin Kunz, von Ersigen, in Laupen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

11. Januar 1970.
Bürgschaftsfonds der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Der Sekretär und Kassier Christian Schär ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär und Kassier ist Martin Kunz, von Ersigen, in Laupen. Prokurist wurde Alfred Marti, von Kirchdorf, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär/Kassier sowie der Prokurist zeichnen je kollektiv zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

14. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kunstanstalt Brügger AG, in Meiringen (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 160). Fritz Thöni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Bürgin, von Bubendorf BL, in Meiringen. Die Unterschrift von Fritz Thöni ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder je kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

13. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Uhrenstein A.G. Thun, in Thun (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 54). Hans Räz, Präsident, wohnt nun in Thun. Das Mitglied Helene Stähli-Luginbühl, von Hilterfingen, heisst jetzt infolge Verheiratung Helene Berger-Stähli und ist nun Bürgerin von Steffisburg.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Grand Hotel National A.G. Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut Statut vom 18. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt, die in einem festen Dienstverhältnis zur Stifterfirma stehenden Angestellten sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage zu schützen, sowie die vorsorgliche Bereitstellung von Mitteln zur Finanzierung anderer der Wohlfahrt des Personals dienenden Einrichtungen der Stifterfirma. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Hans F. Elmiger, in Luzern; Mitglieder sind Maurice Elmiger, in Zollikon, und Gerold Dusel, in und alle von Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Haldenstrasse 4 (bei Stifterfirma).

11. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Heini A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1965, S. 329). Rudolf Scodeller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Josef Jurt, von Rickenbach LU und Sursee, in Luzern.

13. Januar 1971.
Angestellten-Versicherungskasse der Société de la Viscose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Gander, von Beckenried, in Luzern.

13. Januar 1971.
Versicherungskasse der Arbeiterschaft der Société de la Viscose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 459). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Gander, von Bekkenried, in Luzern.

Schwyz – Schwytz – Svitto

8. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung Wienerwald, in Feusisberg. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 2. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Wienerwald-Unternehmung und diesem nahestehenden Firmen in der Schweiz und Liechtenstein, wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von provisorischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem bis fünf Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Friedrich Jahn, österreichischer Staatsangehöriger, in Feusisberg, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Ingolf Irmler, österreichischer Staatsangehöriger, in Wollerau, und Walter Suter, von Zug, in Schwyz, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 janvier 1971.
Fonds de prévoyance en faveur des cadres de Despond S.A., à Bulle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 décembre 1970, une fondation, qui a pour but la prévoyance et le bien-être des cadres de la fondatrice ainsi que l'assistance de leurs survivants en cas de vieillesse, accidents, maladies, invalidité, décès, chômage ou détresse imméritée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux membres nommés par la fondatrice. Le conseil de fondation désignera chaque année, en dehors de son scin, un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Jean Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Bulle, président, et Michel Niquille, de Charmey, à Bulle, secrétaire. Bureaux de la Maison Despond S.A., rue de Vevey.

Bureau de Châtel-St-Denis

5 janvier 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albert Surchat, à Châtel-St-Denis. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 décembre 1970, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise Albert Surchat, à Châtel-St-Denis, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille du défunt. La gestion de la fondation est confiée à un

conseil de fondation d'un à cinq membres, désignés en partie par l'entreprise fondatrice, en partie par les bénéficiaires eux-mêmes, selon l'art. 89 bis CCS. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de: Albert Surchat, président; Guy Surchat, fils d'Albert, tous deux de Blessens, à Fruence/Châtel-St-Denis, et Armand Droux, fils d'Alfred, des Ecasseys, à Châtel-St-Denis, représentant du personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Albert Surchat ou de Guy Surchat et d'Armand Droux.

13 janvier 1971.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des maison Sauty & Cie S.A. et Bruco S.A., à Châtel-Saint-Denis. Sous cette nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 décembre 1970, une fondation, qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel des maisons Sauty & Cie S.A. et Bruco S.A., ce, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et, à leur famille, en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres ou plus. Les uns sont désignés par la fondatrice, les autres par les bénéficiaires, selon l'art. 89 bis CCS. La fondatrice désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle de Marc Sauty, président, de Denens et Versoix, à Blonay.

13 janvier 1971.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Raymond Emonet S.A., à Tatroz/Remaufens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 décembre 1970, une fondation, qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise Raymond Emonet S.A., à Tatroz, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'un à cinq membres nommés par la fondatrice et le personnel. La maison fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux dcs membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Paul Emonet et Roland Emonet, les deux d'Attalens, à Tatroz/Remaufens, respectivement président et membre, représentants de la fondatrice, et Michel Tâche, de Remaufens, à Remaufens, membre, représentant du personnel. Locaux: dans ses propres bureaux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

6. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Kull A.G., elektrisehe Apparate, in Derendingen (SHAB Nr. 18 vom 25. 1. 1964, S. 252). Urs Jaeggi, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Aktuar wurde gewählt Eduard Bernhard, von Lützelflüh, in Derendingen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

7. Januar 1971.

Stiftung für eidgenössiche Zusammenarbeit (Fondation pour la collaboration confédérale) (Fondazione per la collaborazione confederale), in Solothurn (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1017). Zum Präsidenten des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde ernannt Gilbert Duboule, von und in Genf.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Januar 1971.

Fürsorgewerk der Filmos-Gesellschaften, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1969, S. 2401). Die Unterschrift von Rolf Hofmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Eric R. Oppler, von Basel und Elsau, in Oberwil BL.

7. Januar 1971.

Fürsorgefonds der Emil Haefely & Cie. AG, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 565). Die Unterschriften von Dr. Hermann Saemann und Hans Meyer sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Prof. Dr. Paul Huber, von Mägenwil, in Riehen.

7. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Werenfels, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 18. 8. 1956, S. 2132). Der Name der Stiftung lautet richtig: **Personalfürsorgefonds der Firma Otto Werenfels.** Die Unterschrift von Otto Werenfels ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Elsa Werenfels-Baumgartner, von und in Basel.

7. Januar 1971.

Alterskasse Wenk & Cie., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichen Urkunden vom 3. Dezember 1970 und 7. Januar 1971 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Unterstützungen an die im Wochen- und Stundenlohn stehenden Arbeitnehmer der Stifterin und an die Angehörigen dieser Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Erreichen der Altersgrenze oder Tod. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Wolfgang Wenk, von und in Riehen, Präsident; Erich Britsch, von Basel, in Riehen, und Walter Josef Vögtli von und in Riehen; Remigi Christen, von Wolfenschiessen, in Basel, und Franz Jenni, von Langenbruck, in Binningen. Domizil: Malzgasse 16 (bei der Stifterfirma).

8. Januar 1971.

Fürsorgestiftung der Firma Tradex AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Das Mitglied des Stiftungsrates Beatrice Müller heisst nun infolge Verehelichung Brandenberger-Müller.

11. Januar 1971.

Sparkasse Basel (Caisse d'Epargne de Bâle) (Cassa di Risparmio di Basilea), in Basel (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1970, S. 1593). Prokura zu zweien wurde erteilt an Paul Gygax, von und in Basel.

12. Januar 1971.

Pensionskasse der Magazine zur Rheinbrücke AG, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1963, S. 411). Die Unterschriften von Paul Moerlen und Otto Keller sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Jacques Maus, von Genf, in Corsier, Präsident, und Edouard G. Moerlen, von Genf, in Binningen, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

12. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichen Urkunden vom 30. Dezember 1970 und 11. Januar 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Tochtergesellschaften, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Karl Türler, von Neuenstadt, in Binningen, Präsident; Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel; Arnold M. Bolliger, von Schmiedrued, in Erlenbach. Ferner führt Unterschrift zu zweien: Peter Näf, von Basel, in Schönenbuch, Sekretär des Stiftungsrates. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an. Domizil: Malzgasse 32 (bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft).

13. Januar 1971.

Stiftung Tschumifonds, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1949, S. 2816). Die Stiftung hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

13. Januar 1971.

Stiftung Mitglieder-Unterstützungsfonds des Schweizer Hotelier-Vereins, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1949, S. 2816). Die Stiftung hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. Januar 1971.

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Walter Stöcklin A.G., in Aesch BL (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Juni 1968 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die neue «Pensionskasse der Firma Walter Stöcklin AG», in Aesch BL, übertragen, die auch die Rechte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernommen hat. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird mit Zustimmung der Justizdirektion vom 25. Juni 1970 gelöscht.

13. Januar 1971.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Firma Walter Stöcklin A.G., in Aesch BL (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Juni 1968 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die neue «Pensionskasse der Firma Walter Stöcklin AG», in Aesch BL, übertragen, die auch die Rechte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernommen hat. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird mit Zustimmung der Justizdirektion vom 25. Juni 1970 gelöscht.

13. Januar 1971.

Pensionskasse der Firma Walter Stöcklin AG, in Aesch BL. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Juni 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung hat von den erloschenen «Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Walter Stöcklin A.G.» und «Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Firma Walter Stöcklin A.G.», beide in Aesch BL, ihre Vermögen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 rückwirkend auf den 1. Januar 1969 sowie auch die Rechte und Pflichten gegenüber den bisherigen Destinatären übernommen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Stöcklin, von Arlesheim, in Dornach, als Präsident mit Einzelunterschrift, ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien Monique Stöcklin, von Arlesheim, in Dornach; Ralph Stöcklin, von Arlesheim und Basel, in Dornach; Leo Montavon, von Montavon BE, in Arlesheim, und Nikolaus Cueni, von Röschenz BE, in Bärschwil SO. Domizil: Bruggfeldweg 18, Neu-Aesch, Post Dornach (bei der Stifterin).

13. Januar 1971.

Mädchen-Erziehungsheim Röserental, in Liestal (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1961, S. 500). Aus dem Stiftungsrat ist die Aktuarin Maria Brack ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Lüthy-Heyer, von Oltingen, in Liestal.

13. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Schmutz, in Oberdorf BL. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Schmutz-Biedert, von und in Oberdorf BL, als Präsident mit Einzelunterschrift; Marianne Schmutz, von Eptingen, in Oberdorf BL, als Sekretärin, und Therese Miesch, von Titterten, in Oberdorf BL, als Mitglied, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hofgasse 25 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. Januar 1971.

Wohlfahrtsfonds der A. Battistini AG, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1965, S. 2684). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. März 1970 und öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1970 ist diese Stiftung, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 29. Dezember 1970, aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

13. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Metalldreherei GmbH, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Erwin Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Muracker 28, bei der Stifterfirma.

13. Januar 1971.

Angestellten-Pensionskasse der Vereinigten Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1962, S. 3552). Der Stiftungsrat hat am 10. Dezember 1970, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 23. Dezember 1970, die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Angestellten-Pensionskasse der Schoeller-Textil AG.** Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Otto Furrer, von Bolken SO, in Schaffhausen; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1971.

Betriebs-Pensionskasse der Schoeller-Textil AG. Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Otto Furrer, von Bolken SO, in Schaffhausen; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1971.

Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Volksapotheke der Krankenkassen Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 741). Der Stiftungsrat hat am 11. Dezember 1970, mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen vom 12. Januar 1971, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Wohlfahrtsstiftung der Volksapotheke Schaffhausen und Umgebung.** Die Unterschrift von Emil Koch, Kassier, ist erloschen. Neu wurde als Kassier (ausserhalb des Stiftungsrates) gewählt: Hans Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Schaffhausen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Kassier. Neue Domiziladresse: Herrenacker 25, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

6. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung des Arthur Scheuermann-Frey, in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Januar 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers, sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Arthur Scheuermann-Frey, Präsident; Gertrud Scheuermann-Frey; beide von Rorschach, in Goldach, sowie Beatrice Weiss, von Schänis SG, in Rorschach; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rietbergstrasse 53.

6. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Alfa Treuhand- und Revisions AG., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Januar 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat; bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gottlieb Braun, von Bischofszell, in St. Gallen, Präsident; Hans Diener, von Fischenthal ZH, in St. Gallen; Rudolf Geel, von Sargans, in St. Gallen, sowie Hans Keller, von Waldkirch, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofplatz 1.

8. Januar 1971.

Sozialer Unterstützungsfond der Temde A.G., in Sevelen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 79). Die Unterschrift von Karl Redeker, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Max Rutz, von Buchs SG, in Sevelen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Heuberger, Garage Elite, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Januar 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Arthur Heuberger, von Rickenbach TG, in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Carmen Heuberger, von Rickenbach TG, und Florian Clavadetscher, von Küblis, beide in St. Gallen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Notkerstrasse 236.

11. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rau & Co. A.G., in St Gallen (Schweizerischen Handelsamtsblatt Nummer 64 vom 16. 3. 1968, S. 564). Die Unterschrift von Urs Bopp, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Hugo Baumann, Mitglied des Stiftungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Bettina Reichenbach, von Lauenen BE, in St. Gallen; sie führt Einzelunterschrift.

11. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Baumann AG, in Diepoldsau (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1961, S. 979). Das Stiftungsratsmitglied Manfred Baumann wohnt nun in Diepoldsau.

11. Januar 1971.

Fürsorgekasse der Weberei Ebnat AG, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1482).Die Unterschriften von Jules Meier und Otto Meier, Geschäftsführer, sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Margaretha Langhart-Stüssy, von Oberstammheim, in Ebnat-Kappel; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1971.

Personalfürorgestiftung des Heilpädagogischen Schulungszentrum Rapperswil-Jona, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörigen bzw. Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mind. 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Alfred Weibel, von Rapperswil BE, in Jona, Präsident; Martin Beck, von Schaffhausen, in Meilen, Vizepräsident; Kuno Knutti, von Diemtigen BE, in Jona, Kassier; sowie Margrit Braschler, von Freienbach, in Rüti ZH, und Sigrid Klenke, von Deutschland, in Rapperswil SG, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Sägestrasse 8.

13. Januar 1971.

Personal-Fürsorge des Elektrizitätswerkes Grabs, in Grabs (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1946, S. 1048). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 16. September 1970 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung des Elektrizitätswerkes Grabs.** Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Hans Vetsch, Präsident, Ulrich Eggenberger und Konrad Bicker, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Hans Eggenberger-Wiesmann, Präsident, und Hans Eggenberger-Vetsch, Aktuar, beide von und in Grabs, und Anton Hardegger, von und in Gams, Kassier. Der Präsident oder Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

13. Januar 1971.

Stiftung Volkshochschule Wil SG, in Wil (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2430). Die Unterschrift von Hans Fricker, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Wechsler, von Willisau-Land LU, in Wil SG, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

7. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Martin Conrad & Co., in St. Moritz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Invalidität oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wobei zwei von der Stifterfirma und eines von den Destinatären bestimmt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Claudio Conrad, als Präsident; Martin Conrad, als Aktuar; beide von St. Moritz und Andeer, in St. Moritz, und Giorgio Trivella, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz, alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, Via Somplaz.

8. Januar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Buseh-Werke AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1966, S. 3501). Eugen Kuhn und Leonhard Rutz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte sind: Marcel Caviezel, von und in Rhäzüns, als Vizepräsident; Ernst Conrad, von Sils i.D., und Ernst Bianconi, von Arvigo, beide in Chur. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

12 gennaio 1971.
Casa di Cura Immacolata, in Roveredo (FUSC del 9. 1. 1971, Nº 6, p. 55). La firma della Madre Superiora Zita Motta è estinta. La Superiora Generale Suora Rosa Costantini, di nazionalità italiana, in Roma, è ora presidente, con firma individuale.

Aargau – Argovie – Argovia

31. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Keller-Binda, in Brugg. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans Keller-Binda», in Brugg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hans Keller-Binda, von Brugg und Remigen AG, in Brugg, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Silvia Keller-Binda, von Brugg und Remigen AG, in Brugg, und Josef Meier, von Buchs LU, in Brugg, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Dezember 1970.
Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge, in Baden (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2070). Die Unterschriftsrechte der beiden Geschäftsführer Fred Peter Bracher und Fritz Hinnen sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Schmocker, von Beatenberg BE, in Wettingen.

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgefonds der Firma Gebrüder Häfeli A.-G., in Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1959, S. 3652). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates vom 21. Mai 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. In Anpassung an die jetzige Firma der Stifterin lautet der Name der Stiftung nun **Personalfürsorgefonds der Firma Häfeli AG.** Die Stiftung bezweckt, Vermögenswerte zu äufnen und aus diesen Vermögenswerten und Erträgnissen die Arbeitnehmer der Firma «Häfeli AG», in Lenzburg, zu unterstützen, sofern sie unverschuldet in Not geraten, sei es durch dauernde Krankheit oder Invalidität, sei es durch Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes eines Arbeitnehmers der Stifterin für seine ihres Versorgers beraubten Angehörigen zu sorgen. Einziges Organ ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Ernst Müller-Häfeli, der wie bisher Einzelunterschrift führt.

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jaeggi AG, Auto-Elektroservice, in Buchs. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «W. Jaeggi AG, Autoelektro-Service», in Buchs, sowie für die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Ferner können in besonderen Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Verwaltung. Dem Stiftungsrat gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Willy Jaeggi, von Recherswil SO, in Suhr, als Präsident; Edith Jaeggi, von Recherswil SO, in Suhr, zugleich Verwalterin und Protokollführerin, und Hermann Schenk, von Eggiwil BE, in Suhr.

31. Dezember 1970.
Wohlfahrtsstiftung Ringier & Co. A.G., in Zofingen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 333). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Herbert Bertschy-Ringier ist erloschen. Der bisherige Präsident Hans Ringier-Landolt ist nun einziges Mitglied.

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Chemischen Fabrik Schärer & Schläpfer AG., in Rothrist (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1957, S. 1067). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Otto Schärer ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Präsident ist nun Heinz Schärer-Hügli, von Safenwil AG, in Aarburg AG.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. Januar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Grogg, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 16. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall und bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei besonderer Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident Walter Grogg und das Mitglied Margrit Grogg-Hauser, beide von Thunstetten BE, in Arbon, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Rebhaldenstrasse 5, bei der Stifterfirma.

7. Januar 1970.
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Steckborn Kunstseide A.G., in Steckborn (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1970, S. 1182). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Florent Droeven, von Schaffhausen, in Luzern, in den Stiftungsrat gewählt.

15. Januar 1971.
Wohlfahrtsfonds der Firma Raduner & Co. A.G. Horn, in Horn (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1962, S. 585). Alfred Raduner, Präsident, und Walter Münch, Mitglied, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Peter Raduner, von Buchs SG und St. Gallen, in Horn, als Präsident, und Hans Baumann, von Hefenhofen, in Rorschach, als Mitglied (Vertreter der Angestellten). Die Vertretung der Stiftung erfolgt durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit je einem Mitglied.

15. Januar 1971.
Bernina-Nähmaschinen-Arbeiter-Fürsorgefonds, in Steckborn (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Oskar Wirz ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Fritz Füllemann, von und in Steckborn, als Mitglied und Vertreter der Versicherten in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Stifterfirma.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

4 gennaio 1971.
Pio Ricovero don Luigi Guanella, in Maggia (FUSC del 1. 3. 1958, Nº 50, p. 609). Suor Angela Cettini, già presidente, non è più membro del consiglio di fondazione e la sua firma è cancellata. Suor Rosa Costantini, cittadina italiana, in Como, è presidente (nuova). La fondazione è vincolata dalla firma individuale della presidente.

Ufficio di Locarno

15 gennaio 1971.
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Cerutti Renzo, mobili e serramenti, in Ascona. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 5 novembre 1970. Scopo: la previdenza a favore del personale della ditta nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità e di eventuali altri stati di bisogno. Il consiglio di fondazione è composto da 2 a 4 membri, attualmente da tre nelle persone di: Renzo Cerutti, da Brissago, in Ascona, presidente; Giovanni Cavalli, da Intragna, in Locarno, segretario-cassiere; Alfredo Buffi, da Locarno, in Muralto, membro. Tutti vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: presso la ditta Cerutti Renzo, Via Cantonale.

Distretto di Mendrisio

7 gennaio 1971.
Cassa di Previdenza per il personale della S.A. Beltex, in Arzo (FUSC del 24. 12. 1943, Nº 301, p. 2866). Augusto Bolla, già membro, e Ines Torriani, già segretaria, dimissionari, non fanno più parte del consiglio direttivo; le loro firme sono quindi estinte. Il consiglio direttivo è ora composto da: Dr Carl Werner, presidente (confermato); Karl-Friedrich Tondera, cittadino germanico, in Rancate, membro (nuovo); Angelina Scacchi, da ed in Arzo, membro (nuova); Peter M. C. Werner, da ed in Castagnola, segretario (nuovo). Essi vincoleranno la fondazione con firma collettiva a due.

12 gennaio 1971.
Asilo e Ricovero Luigi Rossi, in Capolago (FUSC del 24. 1. 1959, Nº 18, p. 266). Suor Angela Cettini, dimissionaria, non è più presidente del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stata nominata Suor Rosa Costantini, cittadina italiana, in Como (Italia), presidente, con firma individuale.

12 gennaio 1971.
Pio Ricovero Don Guanella, in Castel San Pietro (FUSC del 24. 1. 1959, Nº 18, p. 266). Suor Angela Cettini, dimissionaria, non è più presidente del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stata nominata Suor Rosa Costantini, cittadina italiana, in Como (Italia), presidente, con firma individuale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

6 janvier 1971.
Fondation en faveur du personnel d'Alfred Meili S.A., Bex, constructions métalliques, à Bex. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 24 juillet 1970, une fondation. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature collective du président ou du secrétaire signant avec un autre membre du conseil. Le conseil est composé de Alfred Meili, fils d'Henri, de Wildberg, à Bex, président; Hélène Meili, de Wildberg, à Bex, secrétaire; Albert-Frédéric Gemperle, fils d'Albert-Johann, de Oberuzwil, à Villeneuve; Roger Morier, fils de Arthur, de Troistorrents, à Bex, et Daniel-Romain-Noël Roserens, fils de Francis, de Sembrancher, à Massongex, tous trois membres. Adresse: chez Alfred Meili S.A., Bex, constructions métalliques.

Bureau de Lausanne

8 janvier 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Labo S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 3 décembre 1970. But: venir en aide aux employés de la société fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. Conseil de fondation: 3 membres, qui sont: Roger Goguel, de France, à Lonay, président; Jean Barré, de Beurnevésin, à Lausanne, secrétaire, et Robert Prevel, de France, à Lonay, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: route Aloys-Fauquex 95.

11 janvier 1971.
Fonds de prévoyanee Bonnard et Cie Société anonyme, à Lausanne (FOSC du 30. 9. 1967, p. 3254). Le président Walter Dasen est actuellement à Lutry.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

Rectifications.
Fondation en faveur des handicapés mentaux, à Sion (FOSC du 5. 12. 1970, Nº 285, p. 2772). Noms exacts: Marcel Gross; Simone Reichenbach-Libois.

Fondation de Prévoyanee en faveur du personnel de la maison Joseph Michel, à Sion (FOSC du 28. 11. 1970, Nº 279, p. 2716). Le vice-président est Jean Grüninger, fils de Gebhard.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 janvier 1971.
Caisse de retraite de la Compagnie des Montres Marvin S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 décembre 1970, une fondation qui a pour but d'assurer les employés et ouvriers de la Compagnie des Montres Marvin S.A., ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse et de la mort, éventuellement de l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée au conseil de fondation composé de cinq membres ou plus, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et par le personnel assuré. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Raymond Didisheim, président du conseil de fondation; William Affolter, secrétaire-caissier, et Alfred Wild, membre. Adresse de la fondation: Numa-Droz 146, dans les bureaux de la Compagnie des Montres Marvin S.A.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 janvier 1971.
Caisse de Secours de la Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux, à St-Sulpice (FOSC du 17. 12. 1955, Nº 296, p. 3241). Suivant décision du conseil de fondation du 30 octobre 1970 et selon arrêté du Conseil d'Etat du 27 août 1969, la fondation est dissoute; sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

7 janvier 1971.
Fonds en faveur du personnel de la Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux, à Neuchâtel (FOSC du 17. 12. 1955, Nº 296, p. 3241). Suivant décision du conseil de fondation du 30 octobre 1970, et selon arrêté du Conseil d'Etat du 27 août 1969, la fondation est dissoute et radiée au registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

11 janvier 1971.
Fonds des bourses des Fabriques de Tabaes Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 25. 5. 1968, Nº 121, p. 1123). Hans-Jörg von Wyss (inscrit) est nommé président; Max Kleiner (inscrit), vice-président; Ernest Ryf, de Bannwil, à Auvernier, secrétaire, et Kurt Arnold, de Seedorf et Lucerne, à Peseux, membre, tous avec signature collective à deux. Les signatures de Peter-Ludwig Hermann Waltz et Joseph Anton Häfliger sont radiées.

Genf – Genève – Ginevra

8 janvier 1971.
Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de Pierre-Jean Néri, à Genève (FOSC du 10. 8. 1963, p. 2332). Les pouvoirs de Philippe Gigon et Robert Molly sont radiés. Paul Schütz, de et à Genève, président, et Jean-Bernard Mestrallet, de Carouge, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Gribair-Aviation Market SA, Schwarzenburgstr. 10, Bern, meldet das Flugzeug **«Piper PA-23-250»**, Werknummer 27-3305, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-LDH, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage alfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 47)

3003 Bern, den 18. Januar 1971

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter
des Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander

Magena SA, in Coira

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea del 15 dicembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 46²)

6900 Lugano, 18 gennaio 1971

Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

249714. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 17 Uhr.
Warner Bros., Inc., 200 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **133636** von Warner Bros. Pictures, Inc., New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1970 an.

Kinematographische Bilder und vorführungsbereite (belichtete) Filme, mit Ton, Worten und/oder Musik bespielte Videobänder, einschliesslich vorführungsbereiten (belichteten) kinematographischen Filmen und Videobändern für die Synchronisation mit Ton, Worten und/oder Musik, synchronisierte Apparate und Geräte für die gleichzeitige Wiedergabe und Koordination von Licht- und Toneffekten sowie Bestandteile der vorerwähnten Apparate und Geräte; Tonaufnahmen auf Platten, Bändern, Drähten, Walzen und auf anderen Tonträgern für die Tonaufzeichnung und -wiedergabe; periodische Veröffentlichungen, gedruckte Musiknoten, Theaterprogramme, illustrierte Anzeigen und Plakate, die unabhängig von der Verleihung und vom Verkauf von Filmen in den Handel gebracht werden. (Int. Kl. 9, 16)

VITAPHONE

249715. Date de dépôt: 20 novembre 1970, 18 h.
Charles Desponds, 9, chemin François-Lehmann, **Grand-Saconnex** (Genève). – Fabrication et commerce.

Montres en tous genres (mécaniques, électriques, électroniques). Pendulettes, pendules. Gardes-temps mécaniques, électriques ou électroniques. Horlogerie et fournitures d'horlogerie en tous genres. Bijouterie vraie ou fausse. (Cl. int. 14)

SUWAREX

249716. Date de dépôt: 23 novembre 1970, 16 h.
Octus Watch S.A., Postgebäude, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134794.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1970.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

octus

249717. Hinterlegungsdatum: 24. November 1970, 18 Uhr. **Metanol Oil Company Inc.,** Verena Conzett-Strasse 32, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137785.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1970 an.

Technische Oele und Fette. (Int. Kl. 4)

METANOL

249718. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 18 h. **Economic Swiss Time Manufacturing,** Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CONTINENTAL
HAPPY DAY

249719. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 18 h. **Economic Swiss Time Manufacturing,** Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CONTINENTAL
HAPPY NIGHT

249720. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 18 h. **Economic Swiss Time Manufacturing,** Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CONTINENTAL
HAPPY TIME

249721. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1970, 14 Uhr. **Winkler AG,** Wengistrasse 7, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

LEG

249722. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 19 h. **Laudier S.A.,** c/o le petit-fils de L.U. Chopard & Cie S.A., 20, avenue Luserna, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, pendules, pendulettes; bijouterie en vrai et en faux, joaillerie; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

249723. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 16 Uhr. **Nordtool Aktiebolag, Piteå** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen und ihre Teile, Werkzeuge für Werkzeugmaschinen, motorbetriebene Werkzeuge. (Int. Kl. 7)

249724. Data del deposito: 23 dicembre 1970, ore 12. **Saven S.A.,** via Monte Carmen 5, **Lugano** (Ticino). – Commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

NEUTRACIL 7

249725. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 17 Uhr. **ATA AG,** Seestrasse 18, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **135328.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1970 an.

Klarsichtmittel und Klarlacke. (Int. Kl. 2, 3)

Viso-Viso

249726. Hinterlegungsdatum: 6. November 1970, 11 Uhr. **Dr. Adolf Léon Benz,** Theaterplatz 8, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrenbestandteile und Schmuck. (Int. Kl. 14)

249727. Hinterlegungsdatum: 9. November 1970, 14 Uhr. **Werner Epp,** Axenstrasse, Haus Blumenau, **Flüelen** (Uri). – Fabrikation und Handel.

Schmuck und Silbergeräte. (Int. Kl. 14)

249728. Date de dépôt: 1er décembre 1970, 19 h. **Charles Nenning Fils,** 70, avenue de Châtelaine, **Châtelaine** (Commune de Vernier, Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134996.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1970.

Savons et lessives. (Cl. int. 3)

LA CHÂTELAINE

249729. Date de dépôt: 2 décembre 1970, 11 h. **François Molles,** 31, rue St-Martin, **Lausanne** (Vaud); adresse commerciale: 1 bis, rue de l'Ecole de Commerce, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134173.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1970.

Jeux de toutes catégories, spécialement jeu de football électrique et tous autres jeux de balle, destinés à des particuliers et établissements publics. (Cl. int. 28)

BOUM-BOUM

249730. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1970, 20 Uhr. **Team-Form AG (Team-Form S.A.) (Team-Form Co. Ltd.),** Bahnhofstrasse 61, **Zürich 1;** Geschäftsadresse: im Höfli, Feldbach (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art. (Int. Kl. 20)

jung leben
jung wohnen

249731. Date de dépôt: 3 décembre 1970, 17 h. **Greiff-Werke Gustav Winkler Kommanditgesellschaft Bamberg,** Hauptmoorstrasse 120, **Bamberg** (Allemagne). – Fabrication et commerce.

Tissus et tissus à mailles; vêtements d'hommes (y compris ceux tissés à mailles et tricotés), notamment complets, manteaux, pantalons, vestons et vestes de sport, grande tenue, tenue de loisirs, vêtements en cuir et fourrure. (Cl. int. 24, 25)

GREIFFESS

249732. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 8 Uhr. **WISU, Willi Sutter,** Wattstrasse 3, **Zürich-Oerlikon.** – Fabrikation.

Sport- und Regenbekleidung sowie Freizeitbekleidung für Damen, Herren, Mädchen und Knaben. (Int. Kl. 25)

MADE BY WISUNA OF SWITZERLAND

249733. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 8 Uhr. **Oriac AG,** Zentralstrasse 12, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel.

Orthopädische Fussstützen und verwandte Produkte. (Int. Kl. 10)

Oriac

249734. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 9 Uhr. **Ledermann-Spahr AG «Anlikerhaus»**, Fabrikstrasse 35, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134076.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1970 an.

Kräuterheilmittel, pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

Lestomin

249735. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 9 Uhr. **Ledermann-Spahr AG «Anlikerhaus»**, Fabrikstrasse 35, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134077.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1970 an.

Kräuterheilmittel, pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

Urtan

249736. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 14 Uhr. **Ortwin Kunz,** im Wingert 11, **Niederwörresbach bei Idar-Oberstein** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Edelsteinschmuck in Gold, Silber und Platin. (Int. Kl. 14)

KUNZ

249737. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 17 Uhr. **Fehlmann Grundwasserbauten AG,** Monbijoustrasse 16, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Installationen, Anlagen, Maschinen und Werkzeuge für den Tiefbau, insbesondere horizontale Grundwasserfassungen System Fehlmann, Bentonit-Schlitzwände, Unterstossungen, Alluvial- und Felsanker, vertikale Filterbrunnen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 19)

FEHLMANN

249738. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 17 Uhr. **Cosmétique S.A. Worben,** Breitfeldstrasse 19, **Worben** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Produkte, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)

Colosé

249739. Date de dépôt: 8 décembre 1970, 19 h. **Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies,** 71, rue de la Maladière, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque № **135977** de Tavannes Watch Co., Tavannes (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1970.

Montres et parties de montres, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure. (Cl. int. 14)

CYMAFLEX

249740. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 18 Uhr. **Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft,** Untergasse, **Eglisau** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136398.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1970 an.

Alkoholfreie Tafelgetränke mit reinem Himbeersaft. (Int. Kl. 32)

Himbella

249741. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1970, 11 Uhr. **Eduard Vontobel AG, Necker** (Gemeinde Mogelsberg, St. Gallen). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **134233.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Gewirkte und gestrickte Damen-, Herren- und Kinderwäsche. (Int. Kl. 25)

Evona

Uebertragungen – Transmissions

137277 (ERIOREX)
137278 (ERIOSOL)
137656 (ERIOPHENYL)
137668 (SEQUESTRENE)
138387 (IRGALAN)
138388 (ERIOCUPREN)
138389 (BUTAZOLIDIN)
139114 (BUTAZOLIDINA)
139141 (IRGAPIRINA GEIGY)
139143 (TROMEXANO)
139460 (CORINTRON)
139893 (TROBADOL)
139999 (GADROBAL)
140000 (LAPHYRAL)
140001 (PERAVIX)
140002 (QUERDAX)
140003 (OLUPRIN)
140172 (IRGAPIRIN)
140216 (SELLATAN)
140703 (TOPHRANIL)
140704 (VERTANIL)
140948 (SELLA)
141011 (IRGABONIT)
141012 (IRGONIT)
141036 (TINONE GEIGY, fig.)
141636 (NEOGESA)
142063 (NISOREX)
142129 (ROBUSTAN)
143590 (BUTARDIN)
143591 (BUTATARDIN)
143592 (RETARBUTAZIN)
143593 (ZOO–STERAN)
143738 (DROCTIL)
143739 (ELBATRON)
143740 (TANDERIL)
143753 (SELGINA)
144019 (PRUREX)
144052 (IRGANOL)
144495 (IRGAN)
144496 (ERIOLAN)
144497 (ERIOSAN)
144498 (TINO)
144645 (IRCODALEN)
144646 (IRCODENYL)
144673 (FOBIANOL)
144675 (SOLACRID)
144975 (DAOMEX)
144976 (DOMAPHOR)
144977 (OLITOX)
144989 (IRGAPHOR)
144990 (MITIN)
145070 (IRCODINA)
145185 (B T Z)
145226 (REOMOL)
145385 (ELABROL)
145493 (BEOVANDOL)
145494 (BIADOLON)
145495 (DETROVEL)
145496 (ESTELAVIN)
145497 (SIMERODAN)
145939 (ALOXYDOL)
146118 (TRACEL)
146588 (IRGAPRIN)
146589 (IRGOPRINA)
146667 (EURAX)
146836 (ELOXANOL)
146837 (BUTAFORM)
146838 (BUTAGEN)
146839 (BUTALGIN)
146840 (BUTASED)
146841 (BUTAVON)
146842 (IRGACLAROL)
146843 (IRGAFINISH)
146844 (IRGAMAT)
146845 (IRGAPYROL)
146846 (IRGASOL)
147208 (MICORANA)
147267 (BALPHORAL)
147268 (BONARILON)
147269 (GRIMALDON)
147270 (MELIOBAL)
147271 (PHONACTOL)
147272 (TAVIBAL)
147273 (VELBALON)
147309 (DOSULFINA)
147310 (SOMPILLA)
147350 (DOMENZOLIN)
147458 (ERIOPON)
147469 (ERIOLEVON)
147470 (TINOLEVON)
147471 (TRASANDIN)
147472 (IRGASAPON)
147473 (ERIOSAPON)
147474 (IRGAMIN)
147475 (TINOVETIN)
147476 (IRGALEVON)
147477 (PERTINON)
147478 (TINOPON)
147479 (TINOMERCIN)
147480 (TINOPHEN)
147481 (TINEGAL)
147482 (DEPLUVIN)
147940 (IRGACET)
147941 (TINACET)
147971 (RESTANAL)
147972 (BUTAPYRIN)
147974 (BUTAPIRINA)
148113 (TOMORIN, fig.)
148223 (NISIDANA)
148386 (PRINTAN)
148639 (BTZ–GEIGY)
148669 (BUTAZOLIDINA, fig.)
148775 (TORISOLA)
148931 (GESAKAR)
148940 (TOXALINE)
149003 (TEBAFENA)
149081 (AKAR 338)
149191 (DOSULFELA)
149569 (COUSANTROM)
150200 (VANETRILA)
150201 (GESATHANE)
150432 (ROSPIN–GEIGY)
151024 (RATILAN)
151168 (TARESPIN)
151450 (FLECOREX)
151451 (EUSINEX)
151753 (TEBA)
151754 (TEBAMINA)
151755 (TEBAMIDE)
151756 (TEBANOLO)
151757 (TEBACHINA)
151758 (IROTEBA)
151759 (CARBOTEBA)
151834 (FABITRAL)
151835 (TANTINOVAL)
151836 (TILMAPOR)
151837 (TIMATOLAN)
152346 (AROPEN)
152347 (DAKOLIN)
152348 (FOGARD)
152349 (KAGOLIN)
152351 (MARSOLIN)
152352 (PARSOLIN)
152353 (POXOVA)
152354 (ROSOGEN)
152355 (SALITAL)
152356 (SIXATEN)
152362 (IRGASTYROL)
152626 (EUGESIL)
152627 (GESEMULS)
152628 (GESOGAM)
152779 (IRGAMIT)
152780 (SIMOL)
152799 (GESAFLOR)
152956 (IRAGEN)
154822 (GRASOL)
155385 (THIOTINON)
155462 (IRAGON)
155463 (IRAGOL)
155665 (BIALATAN)
155666 (IRCABINYL)
155667 (TULOPRINA)
156314 (GADRABAL)
156388 (VANETRIL)
156495 (FABRILUD)
156496 (SINBARDUR)
156760 (FANCASEN)
156761 (GRAMECON)
156762 (NEDIFAL)
156763 (CONABAL)
156765 (ERDENOL)
156766 (FARTASAL)
156767 (LOMBATAL)
156768 (NORABAL)
156788 (TRIBLANC)
157057 (TRABEDOL)
157559 (MAXICRON)
157560 (MAXILON)
157988 (IRGAPYRIN)
158522 (WIKI)
159223 (ERIOGLAUCINE)
159224 (ERIOCYANINE)
160283 (CLOREGAL)
160550 (BUTARON)
161395 (TINA)
161869 (RONDETTEN)
161870 (RONDOLETTEN)
162355 (CASEN)
162496 (RASCONAL)
162748 (GYNO–STEROSAN)
162804 (IRGATEX)
163024 (DARVODIL)
163025 (DOBACEN)
163026 (DROMANTILON)
163027 (ENVILTRON)
163028 (INDALITON)
163029 (NILVOMAR)
163030 (TONDINEL)
163031 (TRONABEL)
163032 (VARAGAL)
163033 (ZENDENAL)
163098 (FIBRALON)
163099 (FIBRANYL)
163287 (IRGAPOL)
163288 (TINOPOL)
163579 (IRANEUTRAL)
163973 (CALIGAN)
164294 (GESADION)
164539 (PHENUDINE)
164545 (IRATRAL)
165497 (FIBRALAN)
165498 (FIBRANOVA)
165499 (SIMOL, fig.)
165878 (DUSOPIN)
165882 (DELTA–BUTAZOLIDIN)
166347 (DELTA–BUTAZOLIDINA)
166486 (MITIN)
167152 (GESAFIX)
167460 (AURASEDAL)
167461 (DEVADARIL)
167462 (ROSAGENAL)
167463 (TAMBROVID)
167465 (TRONIVEL)
167466 (VINDODRIL)
167503 (SOLNET)
167570 (GESADURAL)
167571 (GESAFUM)
167572 (GESAPRIM)
167573 (GESATOP)
167574 (GESAVIN)
167575 (OCCILON)
167576 (TOCCIPAN)
167742 (LOSBORON)
167743 (MOXOLUD)
167988 (TOFRANIL)
168055 (TINOSOFT)
168470 (TINOLITE)
168877 (AULABRITE)
168886 (PIRNALAN)
169298 (NEOCERA, fig.)
169413 (ARUGOL)
169675 (PHYTOKUPFER)
170629 (IRGASAN)
170826 (GESAFIN)
170827 (GESAFRAM)
170829 (GESALIT)
170830 (GESALON)
170831 (GESAMIL)
170832 (GESAMORIT)
170931 (MIRAL)
170932 (TINEX GEIGY)
171068 (RESPIROTONICUM)
171316 (REACTON)
171342 (ANTUVIN)
171343 (PARUVIN)
171719 (GIG)
171720 (GY)
171721 (TROMEXAN, fig.)
171772 (TINUVIN)
171913 (THYMOLEPTICUM)
172105 (CINOFIT)
172317 (BUTASTERON)
172523 (TERESTON)
172524 (RESINOID)
172742 (ENDURETTEN)
172992 (GESA)
173131 (FAROLA)
173132 (GALBI)
173133 (GESIC)
173134 (HUBINA)
173135 (NYFEL)
173136 (RIDORA)
173137 (RISPI)
173138 (VEDITA)
173139 (VULZA)
173292 (NEOZON)
173299 (BRIANON)
173300 (KLISURAN)
173445 (SNIP)
173643 (MITIN, fig.)
173851 (PREVENTERB)
173931 (MITIN, fig.)
173932 (GEIGY)
174344 (EUDISTAREN)
174424 (TINOGENAL)
174534 (CARBO–SIOSTERAN)
174535 (PHYTOCUIVRE)
174704 (ACAMPAROL)
174757 (IRGAZIN)
174795 (GY–FER)
174796 (GY–FLOR)
174797 (GY–GLASS)
174798 (GY–POL)
174799 (GY–VAP)
174800 (GY–WAX)
175113 (GY–BON)
175114 (GY–CAN)
175115 (GY–COS)
175116 (GY–PRET)
175117 (GY–ROTT)
175118 (GY–SAN)
175119 (GY–TEX)
175120 (GY–VIT)
175335 (MONOSULFIN)
175353 (IRGABAL)
175354 (IRGACIN)
175355 (IRGAMID)
175356 (IRGAPHAN)
175357 (IRGARYL)
175358 (IRGATON)
175359 (IRGAVEROL)
175360 (GESABAL)
175361 (GESACORIN)
175362 (GESARYL)
175363 (GESATAMIN)
175364 (GESAVEROL)
175365 (TAOMEX)
175366 (TAOMIN)
175367 (TAORYL)
175368 (TAOSEPT)
175467 (IRGARESE)
175608 (GY–NIL)
175609 (GY–NOT)
175610 (GY–PAR)
175611 (GY–SEC)
175612 (GY–TOP)
175613 (GY–WIX)
175614 (BITEMOL)
175615 (DASIVON)
175616 (EZZIN)
175617 (FRIMOLIN)
175618 (JUPOL)
175619 (KAIDO)
175620 (KISSY)
175858 (STERAZOLIDIN)
176122 (TOFRANETTEN)
176419 (TOFAZOLIDIN)
176420 (GEIGY, fig.)
176437 (QUM)
176439 (ULO)
176867 (CORPHYLLAMIN)
176906 (OIO)
176995 (GESAFOB)
176996 (GESAFYRIL)
176997 (GESAGARD)
176998 (GESAMOK)
176999 (GESANET)
177000 (GESANUDIN)
177001 (GESAPAX)
177002 (GESARAN)
177003 (GESARITZ)
177004 (GESASEPT)
177005 (GESASTIB)
177006 (GESAZEK)
177116 (TAOPHIN)
177474 (ENDURETS)
177716 (DIPOFENE)
177852 (ARDSLAN)
177853 (ARDSLIN)
177854 (ARDSOLAN)
177970 (HIGROTON)
178767 (REACTOFOR)
179050 (HELVAGIT)
179410 (REACTOCEL)
179411 (REACTOCYL)
179412 (REACTOLAN)
179413 (REACTONYL)
179414 (REACTOPHENYL)
179415 (REACTOSET)
179689 (GEKAPTON)
179690 (PRIMOXON)
179693 (BOSQUEL)
179694 (MITIN, fig.)
179695 (MITIN, fig.)
180312 (TOFRIDAL)
180313 (TOFRIDIN)
180330 (FIXOTAN)
180331 (DODILAN)
180332 (SIMOPERM)
180813 (TANNURAL)
180814 (HYGROTON)
180815 (MEDOPHOR)
180816 (MICOREN)
180817 (NAVARGEN)
180818 (SANIRONAL)
180819 (TUMEX)
181092 (DESOL)
181093 (MEDOMIN)
181094 (TINOSOL)
181765 (SPECTRACID)
182030 (GESALGEX)
182053 (ANOFEX)
182308 (DESOGEN)
182309 (STEROSAN)
182510 (BLANKISOL)
182511 (NIVALINA)
183058 (REOCHLOR)
183093 (LOSTAL)
183094 (CIPIC)
183218 (CARBOTOXEN)
183293 (EGACOREN)
183294 (EGALITAN)
183295 (EGAMIREN)
183296 (EMIDORAN)
183297 (FOLMERAN)
183298 (GISTOLAN)
183299 (IDALOGEN)
183300 (IDISOREN)
183301 (IDOMIREN)
183302 (ODEGANIL)
183303 (OLISONAL)
183304 (OLIXAREN)
183305 (TEGRETOL)
183306 (UTAPIREN)
183307 (UTEBAL)
183668 (ECLIPSE)
183669 (SETO)
183670 (POLYPHENYLE)
183671 (DIAZOPHENYLE)
183672 (DIPHENYLE)
183898 (BUXI)
183899 (MURMAX)
183900 (PHARAO)
184313 (PHYTORAME)
184592 (SEVAROL)
184909 (INDALITAN)
185395 (GESACHLOR)
185396 (GESACURE)
185397 (GESAPHOS)
185467 (REOCURE)
185468 (SEVAREX)
185469 (CUPROPHENYL)
185634 (TINOPAL, fig.)
185664 (FITORAME)
186060 (VINGY)
186061 (MITIN, fig.)
186062 (MITIN, fig.)
186063 (MITIN, fig.)
186087 (IRGAMIDE)
186230 (CENTURION)
186231 (PRESENTION)
186668 (SEVACUIVRE)
186669 (TOPAZOL)
186844 (NEOCID, fig.)
186845 (ALKAR)
186846 (ANOA)
186847 (DIABAS)
186848 (SORBO)
186849 (SPINA)
186850 (PERTOFRAN)
187086 (SIOGEN)
187122 (TOFRANAZINE)
187554 (OXEN)
187555 (CHROMOPHENYL)
187556 (IRGAPAN)
187557 (PARPANIT)
187558 (SANCARDAL)
187559 (SISTILIN)
187560 (FIESTA)
187578 (SAGAMON)
187579 (SICRONIL)
187580 (TELANGEN)
187581 (VANGAREL)
187692 (LAMPREN)
187904 (NEORON)
188249 (PROOF)
188250 (RELISH)
188317 (IRGANAL)
188318 (IRGA)
188518 (DIGNIL)
188519 (FONDAREN)
188520 (SETARON)
188692 (MOLGAFIN)
189123 (TINON)
189124 (NEOCID)
189125 (VOROX)
189126 (EUROCID)
189127 (GYRON)
189254 (GESARAME)
189271 (EXTIROL)
189272 (OLOTOX)
189273 (SEMPAROL)
190137 (BELADOR)
190848 (EXTIN)

191051 (GUBERNAL)
191188 (SELLAZYM)
191233 (LATOMEN)
191499 (VERTANEL)
191500 (PLANION)
191501 (DECYL)
191529 (CUCKOO)
191530 (DYKRASIT)
191531 (ENARGIT)
191532 (FALCON)
191533 (TURMALIN)
191534 (GNU)
191727 (AGUTI)
191728 (BOBAK)
191729 (NARWAL)
191730 (OKAPIA)
191731 (SKORPION)
191732 (ZEISIG)
191841 (MENTRAN)
191845 (GESAREX)
191913 (IRGADOR)
191991 (MELAMPIL)
192238 (IGRAN)
192628 (INFITEN)
192675 (DINITROL)
192676 (DOHLE)
192677 (KOMONDOR)
192678 (MASTIFF)
192679 (ORTICA)
192680 (PRUNO)
193109 (SETACYL)
193136 (YVONNE)
193171 (PRIMINA)
193247 (JARBEL)
193345 (IRGAFEN)
193527 (GISPITOL)
193528 (SEFLENYL)
193529 (TINOXON)
193550 (KAIDO, fig.)
193551 (KAIDO, fig.)
193553 (TELFRION)
193693 (GESIDON)
194032 (SOVALEST)
194157 (PARAZOLIDIN)
194240 (REGUBRAN)
194338 (REALIN)
194339 (VIVICORAN)
195093 (VERBASCO)
195094 (TORMENTILL)
195095 (RANDAM)
195096 (PERSEUS)
195097 (MIZAR)
195098 (GRIOTTE)
195099 (FOND)
195100 (BEXO)
195212 (CINOFAN)
195310 (GESAPON)
195311 (GESAROL)
195801 (LANEL)
196126 (PROMISAN)
196208 (TINEX)
196209 (TRIX)
196291 (SELLAPON)
196292 (SELLEGAL)
196410 (IRGANOX)
196936 (NEOZOLIDIN)
197121 (IRGAREN)
197373 (TAMPYRIN)
197374 (ERIOSIN)
197654 (IRGAPADOL)
197752 (TWIN)
198146 (CARBANIN)
198147 (LIGENON)
198148 (LOPATOL)
198149 (SOFOREN)
198157 (OMNEX)
198236 (MYO-BUTAZOLIDIN)
198237 (MYO-TANDERIL)
198332 (SICRONTIL)
198475 (REVERSAN)
199073 (NUBRIL)
199293 (TERNET)
199709 (NEOCIDOL)
199994 (WEEDEX)
200016 (GESAL, fig.)
200017 (GESAL, fig.)
200018 (GESAL, fig.)
200019 (GESAL, fig.)
200020 (GESAL, fig.)
200021 (GESAL, fig.)
200050 (TANDERIL GEIGY)
200452 (TRIGARD)
200518 (SOLOFORMYL)
201020 (VISBA)
201107 (ELOXAN)
201318 (ERIOCLARIT)
201323 (CAMPAGARD)
201638 (GESINAL)
202095 (IRGATRIL)
202284 (AGREN)
202285 (GENOL)
202286 (GIDALON)
202288 (PRESTONAL)
202289 (RAMOX)
202290 (SOLDAGEN)
202291 (STRATILON)
202292 (SYNOPEN)
202358 (PILOPEX)
202359 (FABROL)
202360 (GENALON)
202361 (NISON)
202362 (PRIMATOL)
202363 (PRIMIN)
202364 (SAMINOL)
202365 (SEMERON)
202366 (TOMORIN)
202367 (ACODOL)
202369 (FONGORENE)
202370 (PROCITEX)
202371 (ETAZIN)
202375 (FENUDIN)
202424 (ANTI-MITE «RIXE»)
202645 (MENTRAIN)
202646 (MENTRIN)
202647 (MENTRON)
202648 (CAMPACIP)
202649 (CAMPAPAX)
202650 (CAMPAPRIM)
202651 (TOPOCIP)
202655 (CAMPAROL)
202762 (BAVARON)
202763 (CARAGARD)
202764 (CARATOP)
202765 (DAKAROL)
202766 (DESMEL)
202767 (PRINTOP)
202771 (PARAFEN)
202836 (CAMPADURAL)
202837 (CAMPAFLOC)
202838 (CAMPAFRAM)
202839 (CAMPAMITROL)
202840 (CAMPANIC)
202841 (CAMPASEM)
202842 (CAMPATAMIN)
202843 (CAMPATOP)
202847 (DALOFRAM)
202848 (DALOPRIM)
202849 (DALOTOP)
202850 (FRAMODAL)
202851 (GARDOPRIM)
202852 (GARDOTOP)
202854 (MILOGARD)
202855 (PAXOPRIM)
202856 (PAXOTOP)
202857 (PRIMATA)
202858 (TOPOGARD)
202859 (TOPOPAX)
202860 (TOPOPRIM)
202929 (CAMPABAL)
202958 (GEIGY)
202961 (EASY-TEST)
202962 (ROSPAN)
203041 (FRAMOLENE)
203179 (LUMETON)
203180 (MORGATOX)
203181 (TAPOMITE)
203411 (HIGROTON-RESERPINA)
203420 (RAVIPIL)
203663 (GRADEIN)
203664 (INCOLUMIN)
203665 (LISCAL)
203666 (MANEVIAL)
203860 (IRGANYL)
203861 (IRGAPERL)
203862 (TINAMID)
203867 (GALBATOL)
203868 (RASITIN)
203869 (RETAZIN)
203870 (TOCISOL)
203936 (TINOPAL, fig.)
203984 (D D T)
203985 (DIMACOR)
203986 (IRGALON)
204458 (ANAFRANIL)
204459 (TOFRACHLOR)
205031 (LOP)
205032 (SOMPRIL)
205040 (ILETON)
205473 (SISOLAR)
205714 (AUBRIL)
205716 (KETRION)
206051 (GESIN)
206052 (GESON)
206053 (LISSIN)
206054 (MICOL)
206055 (MIROL)
206056 (TINOFIL)
206057 (SUPRACID)
206435 (SOLSIN)
206436 (REGROTON)
207032 (DDT GEIGY DDT)
207060 (APHODINAL)
207169 (IRGAPLASTOL)
207170 (NEOPOLAR)
207279 (ERIOCHROM)
207280 (GESYLEN)
207281 (TEVEX)
207282 (CAM)
207283 (CIDOL)
207284 (MODAL)
207285 (MODININ)
207722 (EINAROL)
207725 (KONFORMAN)
207726 (OFARIN)
207727 (OTEGIN)
207728 (PUPPADON)
208153 (NOVALON)
208154 (ACREMIN)
208355 (GESALAC)
208356 (GESINDOR)
208534 (PARZOLIDON)
208789 (GESADOM)
208807 (NEMARID)
209104 (NEOCIDAL)
209105 (SAROL)
209107 (ULTRACID)
209262 (SOLIVAL)
209263 (TOUSTOP)
209630 (ARSOLAN)
209631 (ITO)
209659 (BLOMACAN)
209660 (BUKINON)
209661 (FIPACIN)
209662 (GROLINAN)
209663 (GYLOMAN)
209664 (IGRINOL)
209665 (LABAMON)
209667 (MACENTON)
209668 (MINTOLON)
209669 (NITURON)
209670 (RHABITAN)
209671 (STROGYLAN)
209672 (TIFATOL)
209673 (TROTAWON)
209674 (XODERIN)
209681 (AVAPEN)
209682 (IRGASEPT)
209683 (VIGILIN)
210582 (IRGAFIL)
210692 (NOVAZOL)
210693 (CELLACYL)
212048 (HAI)
212121 (RESOFERON)
212122 (BUTA)
212123 (BUTAZ)
212124 (ZOLIDIN)
212215 (NOVACIDAL)
212739 (ODIRSIL)
212837 (BORNE)
212838 (DIOCAMPHINE)
212839 (IRGATRON)
212877 (ORMANTA)
212878 (ORTEM)
212879 (ROCAS)
212880 (ROTIMOS)
213025 (AXIAMBRIN)
213172 (VITAN)
213173 (MEDAPAN)
213233 (GEIGY, fig.)
213783 (GESAFID)
214558 (GEIGY 33)
214559 (GESAFLOC)
214756 (INSIPREN)
214757 (PRELIS)
214758 (TANDRISOL)
214759 (TANDROLON)
214760 (TINOPAL)
214899 (ACODALIN)
214934 (TINOREX)
214935 (NOVACID)
214936 (STIMAL)
215328 (GUEST)
215392 (DDT GEIGY DDT, fig.)
215523 (ERIOPLYNON)
215541 (CIRBIS)
215545 (ULUNOR)
215622 (IRGAFIN)
215706 (BEXASAN)
215707 (BITAXAT)
215709 (CATIRID)
215710 (SIDERAN)
215711 (SIDOREL)
215712 (DASINAL)
215713 (FAPASAN)
215714 (FIPINYL)
215715 (FIRODAL)
215716 (GEPIRON)
215717 (HABATIN)
215718 (HIKAREN)
215719 (NAXAREN)
215720 (NIRGAPOL)
216305 (IBITOX)
216306 (SEQUON)
216307 (TENATINE)
216361 (BANITO)
216362 (RILGA)
216978 (BRANAMOL)
216979 (DOCUTRIX)
216980 (EPITOFRAN)
216981 (INTACTA)
216982 (INTACUT)
216983 (LATOFRAN)
216984 (PELINTACT)
216985 (REMICUT)
216986 (SKINTEGREN)
216987 (TOFRA)
216988 (TOFRALUT)
216989 (TOFRANAT)
216990 (TOFRASED)
216991 (TOFRAX)
216992 (TOFRUM)
216993 (TOUFLUVIN)
216994 (TOUFLUX)
216995 (TUFLUVIN)
216996 (TUFLUX)
216997 (VISAMET)
217056 (SULFASTERAN)
217230 (AIR-AZUR)
217232 (CIMODOR)
217400 (CAVADOL)
217401 (MADERAN)
217774 (DOMATOL)
217775 (MEDOMINA)
217878 (APRIL AIR)
218045 (PREBAN)
218427 (LAWN-TOX)
218496 (GLOBALGON)
218497 (IMNEX)
218498 (MOTOPOR)
218499 (YESEXTAN)
218955 (SORBOWAX)
219411 (CREMINAN)
219590 (IRGACOL)
219591 (IRGALIT)
219592 (IRGANAPHTOL)
219593 (IRGATAN)
219594 (GRAMINON)
219595 (TARBICOL)
219596 (REVERDOL)
219618 (OSPLITO)
219619 (ADOSPLIT)
219798 (GEL-TABS)
219850 (LOUSE-TOX)
219851 (REXAID)
220159 (NEO-SELGIN)
220161 (TINOFIX)
220162 (SOLINACOL)
220318 (IRGACARRIER)
220772 (HEXIDOL)
220797 (MITIN, fig.)
220798 (MITIN, fig.)
220886 (TINOGEN)
221130 (ACARAWAY)
221132 (ACAROL)
221133 (BUG-TOX)
221255 (AKAR)
221594 (HITALAN)
221595 (KERIGAN)
221596 (KIDANIN)
221597 (MOFOSOL)
221598 (PIFALIN)
221599 (PIMATAN)
221600 (POGIREN)
221601 (ROFALOR)
221602 (ROKENYL)
221603 (SEFOREN)
221604 (SOFERIN)
221667 (PESIREN)
221988 (GARDEN-TOX)
222119 (IRGA-PAD)
222120 (REACTOFIL)
222121 (REACTOFIX)
222239 (AGELON)
222240 (ANTURAN)
222241 (ARIBAS)
222242 (BASUDIN)
222243 (BELLOID)
222245 (FARABIN)
222246 (ETILON)
222247 (GANDURAL)
222248 (GY-KIL)
222249 (HEMERAN)
222250 (MANARON)
222251 (NETRIN)
222252 (SAMBARIN)
222253 (VOVERAN)
222691 (PRESCOTABS)
222832 (IRGACLOR)
222833 (IRGACEL)
222834 (IRGAPLAST)
223007 (GREENZIT)
223274 (NEOCIDE)
223275 (SIOSTERAN)
223386 (NEOSELGIN)
223674 (ARLOSAN)
223675 (ACLORIN)
223676 (MICLOR)
223954 (ENDURET)
223955 (ORIOTEM)
223963 (NATASEPT)
223964 (TROMEXAN)
223965 (NYX)
223966 (VETRAX)
224474 (TIDARON)
224683 (NEOSELGIN, fig.)
224897 (DONTYN)
224898 (IRGAPOLYN)
224900 (GY-CLORIN)
224901 (MICLORON)
224902 (VARSYL)
225072 (CES-TRE-NEM)
225074 (PRINCEP)
225075 (RESPIROT)
225365 (SIMOLIT)
225366 (OMNOSOL)
225500 (NUCIDOL)
225578 (PLANIONA)
225650 (GY-PAC)
225651 (SELLAFLOR)
225821 (AVIROSAN)
225822 (ERAMOX)
225823 (FLOMEX)
225824 (HOLAROX)
225825 (ILBEX)
225827 (STAROX)
226058 (TEBAFEN)
226059 (TEBASULFON)
226182 (INNOVAIR)
226457 (PANCORAN)
226458 (SELGIN)
226459 (FOLBEX)
226460 (FOLGYN)
226461 (FOLIVE)
226462 (FOLCYTE)
226660 (NORMUD)
227103 (TEGRITOL)
227279 (BUTAZOLIDINA-ALCA)
227440 (SOLOPHENYL)
227441 (TANNESCO)
227554 (BRALOP)
227723 (GEIGY)
227747 (DESQUAMIN)
227874 (RIAMEL)
227875 (RISUR)
227876 (TAMUR)
228099 (EURAXIL)
228100 (HEXYLIN)
228101 (IRGASTERAN)
228102 (KIK)
228400 (BUTAZOLIDINE ALCA)
228577 (TONOPLUS)
228817 (IRGASTAT)
228826 (NEOTRIX)
229187 (GEIGY, fig.)
229350 (HERBOXY)
229351 (RESOFERRO)
229352 (RESOFERRONE)
229353 (SIGAMONTAL)
229567 (SEGAKAR)
229568 (SEGANUR)
229569 (SEGAPRIM)
229705 (DIFENILE)
229706 (BOSAN)
229707 (HYGROTONA)
229708 (DIFENIL)
229851 (PRIMAZE)
230686 (PIZAME)
230687 (COLZIL)
230688 (RAZOLEX)
230689 (PLAFOL)
230768 (REOFOS)
231340 (DROCTILAX)
231341 (AQUASILK)
231342 (MUSA)
231343 (NOVINA)
231649 (EUCANIN)
231682 (SIOGENO)
232076 (TROMEQUART)
232088 (THEOCAMPHOR)
232089 (YAMIQUE)
232801 (ECTOJET)
233420 (DESONIT)
233495 (FILAMID)
233496 (FILESTER)
233497 (FILOCRYL)
233498 (FILOFIN)
233599 (IRGAPLEX)
233672 (CORT-INFITEN)
233674 (TANDEROID)
233675 (VITA-MICOREN)
233725 (ITO-MATIC)
234624 (WUP)
234823 (SETAREX)
234824 (SETAROLEN)
234825 (SETEXTREN)
234826 (SETEXTRON)
234832 (SINTROM)
235047 (DIAPYROL)
235160 (AVAPENA)
235182 (BINUTRIN)
235351 (SUPERHERBOXY)
235403 (IRGAFOMAL)
235731 (NEOCID ATO)
235761 (ELEC-TREX)
235917 (NEOCID FLORAL)
236029 (XEPACORTIN)
236116 (DALPRIM)
236216 (USOLVAL)
236567 (ERIONYL)
236568 (TINECTOL)
236913 (GESATEN)
236914 (FABROLAR)
237414 (BI-NUTRINE)
237415 (BUTAZON)
237416 (GECICLIN)
237417 (GECLORAN)
237418 (GEHELMIN)
237419 (GESOFEN)
237421 (GEVIT-ADE)
237661 (GEYMIX)
238156 (PREMAZIN)
238325 (COVERCILLIN)
238326 (AXIBRONCHIN)
238327 (MUCIAMBRIN)
238328 (PRECARTAT)
238428 (AQUASOL)
238915 (LAMPRENE)
239197 (ALKA-BUTAZOLIDINA)
239294 (ENDOJET)
239506 (CARDEL)
239871 (BUTACOTE)
239888 (ENDALL)
240049 (GESAKUPFER)
240322 (CORTIBUTAZON)
240323 (MONOBUTAZON)
240765 (SYNPEN)
240766 (SELLAFINE)
240767 (ALKA-BUTAZOLIDIN)
241258 (IRGASTAB)
241706 (RAZINE)
241866 (GETRAMIL)
241897 (BONACTIN)
241898 (TOCEL)
241899 (XAPIDON)
242328 (SIGAMONIL)
242329 (VINALFA)
242524 (DIABEZYL)
242601 (SORGOPRIM)
242607 (CANARDAN)
242616 (PENTAMAT)
242813 (fig.)
242859 (IRGAZYM)
242860 (TINOZYM)
242915 (DOSULFIN)
243161 (LOGAMEL)
243162 (XEPAN)
243661 (ARAFINON)
243662 (FABIANOL)
243663 (RIABAL)
243664 (STENTAN)
243814 (SANOFRESH)
244162 (ERIONAL)
244374 (GESATOATO)
244699 (FRARAN)
244806 (AATREX)
244807 (EVIK)
245030 (SULFA-STEROSAN)
245031 (IRGAPIRINA)
245032 (ULTRAZYM)
245206 (DIANOTUM)
245207 (FAMORNAT)
245208 (FLAMACUM)
245209 (KATAFLAM)
245210 (LIPREVENT)
245211 (NOSCLEROS)
245212 (PLANDO)
245213 (PRAMORDON)
245214 (REDUBETES)
245215 (SINPRODON)
245401 (CARAQUICK)
245402 (CARATOL)
245508 (ETAZINA)
245528 (OMSEDAT)
245578 (TINOTOP)
245592 (TOPARMYCIN)
245602 (ACARABEN)
245603 (ACARALATE)
245604 (MILOTOP)
245831 (IRGACOLA)
245894 (DIDITAN)
245895 (DIDITANOL)
246298 (DOCUMENTA GEIGY, fig.)
246299 (r r p, fig.)
246602 (SELLANON)
246603 (UNISIL)
246604 (IRGAPHALT)
246866 (SELLAPAD)
246950 (GESAL)
246951 (ERIOXEN)
246952 (AGINTRON)
246953 (DAREBON)
246954 (EBRON)
246955 (FIOBROL)
246956 (GOSOL)
246957 (INSIDON)
246958 (RANDASOL)
246959 (SAFERNAN)
246960 (SCARTIL)
246961 (SLOGET)
246962 (TASCORDAN)
246963 (VARBIAN)
247640 (IRGAMOD)
247641 (IRGAWAX)
247642 (IRGAROL)
247643 (REOPLAST)
247692 (PRIM'TP)
247693 (PRIM'DAR)
247694 (PRIM'APAX)
247714 (GEYBIOTICO)
247785 (OCTAPON)
247786 (OCTASEC)
247787 (IRGACID)
247788 (IRGACHROM)
247789 (IRGAFIX)
247790 (IRGAPHENYL)
247791 (INOCYL)
247792 (ERIO)
248093 (DYNAVAIR)
248094 (DYNOVAIR)
248495 (PRIMATOP)
248583 (IRGAFOS)

J. R. Geigy AG, Basel. – Uebertragung an **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Eingetragen den 29. Dezember 1970.

151807 (LB)
Baszanger & Co., Genève. – Transmission à **Lucien Baszanger and Co., 6, rue de la Corraterie, Genève.** – Enregistré le 30 décembre 1970.

162882 (RB, fig.)
Richard Bolli, St. Gallen. – Uebertragung an **Bolli, Goldschmied,** Multergasse 20, **St. Gallen.** – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

165064 (ELLIMAN'S, fig.), 165065 (ELLIMAN'S ROYAL, fig.)
Elliman Sons & Co. Limited, Slough (Grossbritannien). – Uebertragung an **Beecham Group Limited** auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Elliman & Co.,** Beecham House, Great West Road, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

196593 (ALUCO)
Bauelemente AG Luzern, Luzern. – Uebertragung an **ALCO Bauzubehör Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co.,** Im Schleeke 116, **Goslar/Harz** (Deutschland). – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

211205 (LO)
Au Lingot d'Or S.A., Genève. – Transmission à **Interor S.A. (Interor Ltd.) (Interor AG),** 24, rue du Mont-Blanc, **Genève.** – Enregistré le 30 décembre 1970.

219079 (SONELLA)
Willi Bringold «Saimex», Biel. – Uebertragung an **Otto Ernst Mischler,** Grausteinweg 15, **Biel.** – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

222258 (GRAY AUDOGRAPH, fig.)
The Gray Manufacturing Company, Tecumseh (Michigan, USA). – Uebertragung an **Oxford Industries, Inc.,** 222 Piedmont Road, N.E. **Atlanta** (Georgia, USA). – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

226137 (CARBUROL)
Bentley Maudesley & Co. Limited, Dewsbury (Grossbritannien). – Uebertragung an **United Lubricants Limited,** Lloyds Bank Chambers, **Dewsbury** (Grossbritannien). – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

241922 (GW, fig.)
Gustav Wegmann, Unterengstringen (Zürich). – Uebertragung an **Gustav Wegmann AG,** Feldstrasse 21, **Schlieren** (Zürich); Korrespondenzadresse: Kesselstrasse 3, Industrie West, Spreitenbach (Aargau). – Eingetragen den 30. Dezember 1970.

Firmaänderung – Modification de raison

165504, 177256. – Alfred Imhof Limited, Londres W. C. 1 (Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **Imhof-Bedco Limited.** – Enregistré le 29 décembre 1970.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

151292, 240895. – American Potash & Chemical Corporation, Los Angeles (Californie, USA). – Raison modifiée en **Kerr-McGee Chemical Corp.** – Siège transféré à **Oklahoma City** (Oklahoma, USA). – Enregistré le 29 décembre 1970.

171831. – Edgerton, Germeshausen and Grier, Inc., Boston 15 (Massachusetts, USA). – Raison modifiée en **EG & G, Inc.** – Siège transféré à Crosby Drive, **Bedford** (Massachusetts, USA). – Enregistré le 29 décembre 1970.

239779. – Minster Minerals Limited, Liverpool 15 (Grossbritannien). – Firma geändert in **Miuster (Soft Drinks) Limited.** – Sitz verlegt nach Kilver Street, **Shepton Mallet** (Somerset, Grossbritannien). – Eingetragen den 29. Dezember 1970.

Sitzverlegung – Transfert de siège

226426. – Pharmakon AG, Zürich 8. – Sitz verlegt nach Bürglistrasse 39, **Wallisellen** (Zürich). – Eingetragen den 22. Dezember 1970.

Adressänderung – Changement d'adresse

233422. – Paul Reis & Co. AG, Zürich 3. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Engimattstrasse 22, Zürich 2.** – Eingetragen den 22. Dezember 1970.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

243999 (MORINO)
Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Därstetten (Bern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Alkoholfreies Tafelgetränk mit Orangensaft.** – Eingetragen den 22. Dezember 1970.

248737 (BIXIT)
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler und Dr. R. Burkard-Schenker, Zürich 9. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Kitte, elastische Massen, Anstrichprodukte, Klebemittel (ausgenommen für Papier- und Schreibwaren), Imprägnierungsmittel, Härtemittel.** – Eingetragen den 29. Dezember 1970.

Löschungen – Radiations

224942 (MENTO)
Science Management Corporation, Moorestown (New Jersey, USA). – Radiée le 29 décembre 1970 à la demande de la titulaire.

225012 (FRUTINE, fig.)
Imexs S.A., Lugano (Ticino). – Radiato il 29 dicembre 1970 à domanda del titolare.

238994 (RESOFIT)
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Radiée le 29 décembre 1970 à la demande de la titulaire.

239312 (REXITOCINE)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 22. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240335 (ORLO–FIX, fig.)
Müller-Brunner & Co. AG, Rheinfelden, Rheinfelden (Aargau). – Gelöscht am 29. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241099 (LEGONAT)
CIBA–GEIGY AG, Basel 7. – Gelöscht am 29. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241381 (FRUCTAL)
Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny (Valais). – Radiée le 22 décembre 1970 à la demande de la titulaire.

245931 (ANTASMAL)
Dr A. Wander S.A., Berne. – Radiée le 29 décembre 1970 à la demande de la titulaire.

245953 (POFF)
Kellogg Company, Battle Creek (Michigan, USA). – Gelöscht am 22. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

246495 (MEFLIN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 22. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

246496 (MELUZIN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 29. Dezember 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Mai 1950** eingetragene und am **22. Dezember 1970** gelöscht Marken
Marques enregistrées en **mai 1950** et radiées le **22 décembre 1970**

133332 (PYROTONIN)
133333 (PYROTONON)
133334 (PYROCOLIN)
133337 (REODAT)
133338 (REOGRAPH)
133339 (REOMETER)
133367 (KOMET, fig.)
133368 (ONEIDA, fig.)
133396 (GURGUX)
133412 (ABRADOR)
133414 (MEALORUB)
133430 (SIL, fig.)
133431 (SIL, fig.)
133454 (REFLECTA, fig.)
133456 (JRM, fig.)
133459 (ALPINA)
133463 (HAWUX)
133464 (RAWUX)
133470 (FOBRIL)
133471 (PENETROL)
133472 (VIFORBIT)
133475 (CIPAGON)
133479 (APPLIX)
133480 (PAC–X, fig.)
133484 (SCOTTS EMULSION, fig.)
133502 (ZÜRI–KLINGE, fig.)
133505 (MON–RÊVE, fig.)
133506 (EISMEER)
133507 (SECAROM)
133508 (MEKENOR)
133524 (MINERVA, fig.)
133525 (BLUETEX, fig.)
133527 (MAGNETO BLOC)
133529 (VEGRA GG, fig.)
133532 (KNORR OMELETTE, fig.)
133533 (PIZ SOL)
133534 (M DURABLE, fig.)
133545 (ERANO)
133547 (POTAR, fig.)
133548 (PLASTINE)
133549 (PALU VASELLA, fig.)
133550 (ARISTOCRATE)
133553 (FRUGALIA)
133554 (FONTIS)
133556 (MAGGI SULZE, fig.)
133557 (FLOCKY)
133579 (SOLDANELLA, fig.)
133581 (CONTIL, fig.)
133596 (MERCEDES, fig.)
133599 (SECURA)
133600 (fig.)
133601 (ROBUSTA)
133608 (AUTEX, fig.)
133609 (SEMUS)
133610 (fig.)
133624 (REH)
133625 (SCHERRER CREPE SWISS, fig.)
133626 (ARNOS)
133627 (ESAWOLL)
133634 (MFC, fig.)
133639 (MEKANOR)
133648 (SAMBA)
133652 (FILMASANA)
133653 (FILMOLEUM)
133654 (FILMURA)
133656 (EBL, fig.)
133657 (fig.)
133659 (PRATTLOW, fig.)
133666 (LE JACKY)
133667 (KAL)
133669 (C. FABERGÉ, fig.)
133670 (FABERGÉ)
133671 (C. F.)
133672 (fig.)
133673 (fig.)
133674 (fig.)
133676 (PENTALCILINA)
133677 (BITTER DIABLERETS, fig.)
133681 (RAISINA)
133682 (SATINETTE)
133686 (FLEURON ROUGE, fig.)
133688 (MIXFRUT)
133689 (HERO)
133691 (WELT IM FILM, fig.)
133695 (FN, fig.)
133696 (TROPICAL SPECIAL)
133697 (QUATUOR, fig.)
133698 (EDRO)
133700 (TUELERB)
133701 (CHALET)
133716 (HAN–WE, fig.)
133717 (ANITA)
133720 (ROLL BABY, fig.)
133722 (UNIVERSAL, fig.)
133730 (C.A.T., fig.)
133739 (TRIH FIX)
133742 (SUPER–REX, fig.)
133744 (ALCATRON)
133745 (TRANSRECTOR)
133746 (MONORECTOR)
133768 (JUPPI, fig.)
133769 (MIVON SPORT MENTHE, fig.)
133770 (BOY)
133773 (CE)
133783 (SE WI NA, fig.)
133786 (NOVUM INTERLAKEN, fig.)
133789 (SOWE)
133794 (EPADERMA)
133795 (EPADONT)
133822 (TURICA)
133823 (LA VÉNECINE, fig.)
133842 (ZWIRNKÖNIG)
133846 (ZENITH, fig.)
133848 (DELANIUM)
133851 (SUCHARD DIVA, fig.)
133854 (MESDI)
133857 (FISCOSIN)
133860 (TERPOLIN, fig.)
133865 (PRESTO DE T)
133872 (BUNGO)
133875 (TEDDY SPORT, fig.)
133891 (KLEIDER BOY, fig.)
133892 (EVENTO)
133893 (FELDEX)
133918 (KRESGA)
133919 (LAVSEUL, fig.)
133921 (BS, fig.)
133922 (SCHMID, fig.)
133930 (SPENCER MOULTON)
133938 (RAISINEL)
133939 (ADAMANTIN)
133941 (GAG, fig.)
133942 (CIPAGRAIN)
133943 (PRC, fig.)
133944 (STELLA, fig.)
133967 (CATOREX)
133968 (TOREX)
133969 (STATIGRAPHE LEUBA–SELVES)
133970 (MULTIRECTOR)
133971 (SYNTONAMIN)
133972 (SYNTOPHYLLIN)
133974 (DRAVIFIX)
133975 (WASCHE MIT LUFT, fig.)
133976 (TITUS, fig.)
133982 (UNENTBEHRLICH)
134007 (LEONTINO, fig.)
134053 (GAMMA, fig.)
134061 (GETRA)
134062 (TRIGON, fig.)
134113 (OHMA)
134182 (PEDZYL)
134253 (SAFTROL, fig.)
134254 (HORA)
134284 (RODI AG)
134322 (CADIE, fig.)
134323 (VERTU)
134353 (NATIONAL, fig.)
134356 (SAMAS)
134359 (HUDSON)
134360 (OAKHURST)
134361 (PETROLPASTA FISCHER, fig.)
134362 (BUSMASTER, fig.)
134397 (REOR, fig.)
134398 (KUBRO NORM, fig.)
134530 (VIOMYCIN)
134544 (LINOTERPIN)
134738 (BLANCA, fig.)
134862 (TROJAN)
135002 (NIEDERHAUSER, fig.)
135113 (SAR, fig.)
135237 (BONA)
135289 (LUCO, fig.)
135313 (HENRY I)
137871 (FRUGIPAN)
137955 (CHAMPION, fig.)

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz Dezember 1970

Refus de protection en Suisse de marques internationales décembre 1970

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus totaux

358771 (TOILE DE ST-LOUIS)
358787 (KLEIN . . .)
358821 (FEMHYGIENE)
359299 (BANANAVIT)
360160 (ADIGEL)
360162 (ADOGEL)
360459 (MEDAILLE DE NOUT, fig.)
360484 (BUCHE DE FRANCE)
360536 (MANHATTAN)
360576 (BOURSE DU BRILLANT)
360614 (MAXICROP)
360618 (EUROBAK)
360648 (fig.)
360666 (fig.)
360667 (fig.)
360668 (fig.)
360669 (fig.)
360670 (fig.)
360671 (fig.)
360672 (fig.)
360673 (fig.)
360680 (GAY)
360690 (NATUR)
360852 (EUROPA . . ., fig.)
360915 (O. D. B, fig.)
360975 (MAISONNIER, services)
361021 (DOKUTEST)
361033 (SIR ANTHONY OF THE DUTCH CALIFORNIA HOUSE)
361062 (bonbon MENTA Liquirizia, fig.)
361063 (bonbon MENTA Liquirizia, fig.)
361064 (bonbon MENTA Liquirizia, fig.)
361071 (EYE–BASE)
361072 (LIP–BASE)
361141 (Lemans)
361167 (fig.)
361179 (SECRETAIRE)
361183 (CUT LOOP)
361224 (AGRUM)
361232 (BI–FERTILISAN)
361356 (DARK)
361397 (LOUIS BOURGEOIS, fig.)
361401 (ANATOMform)
361407 (Pils-Schütz . . ., fig.)
361423 (allégé)
361491 (fig., services)
361498 (MELODY)
361499 (MINIATURE MINI B)
361500 (MINIATURE MINI A)
361550 (Culemborg Pilsner . . ., fig.)
361557 (GRACE PERKINS)
361619 (Klemmtasche)
361637 (TAPIS & MOQUETTES DE FRANCE, fig.)
361649 (COGNAC . . ., EXTRA . . ., L. de Salignac & Co, fig.)
361650 (L. de Salignac & Co . . ., Cognac, fig.)
361653 (PLASTICAP)
361655 (MIXTUBE)
361663 (Jolie mode, fig.)
361673 (fig.)
361680 (PRONTISSIMO CREMA DESSERT, fig.)
361694 (HIT ORGAN)
361736 (Brandt, services)
361740 (EVELYNN MURPHY)
361780 (GIN ROSA)
361783 (JEAN REIMS . . ., fig.)
361784 (JEAN REIMS . . .)
361836 (BIO–AKTIEF)
361838 (COMPACTOR)
361905 (ROMANDIE)
362032 (THE HOUSE OF HAMPSHIRE)
362076 (Riva)
362166 (CANDIGUM)
362169 (TAMARO)
362255 (marly)
362259 (BONUS PHOTO + services)
362264 (CITYMARKET–services)
362269 (BABY–PARTY)
362270 (PICKFEIN)
362271 (PARTY)
362344 (LA BOURBOULE . . ., fig.)
362363 (FULLDRY)
362765 (GAUZTAPE . . ., fig.)
363015 (Polygran)
363280 (PEDIKURETTE)
363305 (Nederlandse Teckelclub, fig.)
363414 (GRIS SPELENDEUR)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus partiels

R 143249 (CHLOROBLÉ)
R 143287 (BOCK–ALE, fig.)
R 143316 (AVENOSE)
R 143320 (CÉRÉMALTINE)
R 143323 (ORGEOSE)
R 143325 (RIZINE)
R 143389 (TERRINE DE FOIES GRAS AUX TRUFFES DU PERIGORD, fig.)
R 143418 (Lactéol . . ., fig.)
R 145753 (ANISADO REFINADO . . ., fig.)
R 145754 (ANISADO REFINADO . . ., fig.)
R 145892 (RANJA–SODA)
R 145893 (Ranja soda, fig.)
R 145897 (MOKKA: C.P.)
R 145908 (COVISEC)
R 145909 (COVIMOL)
R 145946 (EPHÉIODINE)
R 146404 (RHINOCILLIN)
R 146756 (Calcipot)
R 147697 (HOPFENPERLE)
R 147698 (MALZPERLE)
R 149447 (META-VITAMINE D)
359754 (CAMPARI + services)
360164 (KRESULFIN)
360176 (REINE LORRAINE)
360225 (TYROLER ADLER. MADE IN AUSTRIA, fig.)
360244 (GRUMAGE . . . DES VINS DU BEAUJOLAIS, fig.)
360481 (JETCRYL)
360482 (JETCRYL, fig.)
360522 (DUMAS. CONFISERIE. CONFITURERIE)
360621 (PERFEX 6 PANNI . . ., fig.)
360622 (PERFEX 6 PANNI . . ., fig.)
360625 (fig.)
360626 (TEXTILES VIGANAIS, fig.)
360632 (poli)
360633 (poli)
360652 (DIATOCHLORE)
360682 (Beurre pasteurisé . . ., fig.)
360683 (CAMEMBERT . . ., FABRIQUE EN ALSACE . . ., fig.)
360727 (UTEROJEKT)
360748 (TRANSNER, services)
360749 (MULTAINER, services)
360750 (TASSNER, services)
360755 (fig. + services)
360761 («MARCOUSSIS»)
360762 (REALIS, fig., services)
360771 (ISOLALU)
360780 (DERMABUST)
360806 (LYSOFLUOR)
360851 (Samuil 20 CIGARETA . . ., FILTER . . ., fig.)
360887 (TONIFRUCTOR)
361012 (LE PANTHEON DU CRIME)
361013 (LES MILLE ET UNE NUITS)
361052 (SCHLICHTE . . ., DEUTSCHES ERZEUGNIS,fig.)
361068 (BIOL . . ., DETERGENTE CANDEGGIANTE BIOLOGICO, fig.)
361184 (épi-gril BISCOTTES . . ., fig.)
361190 (COINTREAU . . ., FRANCE, fig.)
361195 (EAU DE TOILETTE PARFUMEE GLAMOUR . . ., fig.)
361196 (VICHYMATIC)
361383 (GROSFILLEX)
361400 (VENTOUX)
361403 (Brush-Wand Mascara . . ., fig.)
361424 (bois Cryptogilé)
361427 (ILE DE FRANCE . . ., FABRIQUE EN NORMANDIE, fig.)
361428 (COLL–GALLIA)
361436 (chromzaz)
361471 (MIDGETS)
361487 (HIT PARADE, services)
361505 (HUIZER MEISJE)
361536 (PANTYLON)
361540 (VENTROSANE)
361549 (GEACHROME)
361560 (ADDI–K)
361563 (ringverwarming, fig.)
361572 (CLEFS DES CONNAISSANCES + services)
361583 (fig. + services)
361584 (TIMOTHÉE + services)
361587 (Grand Vin de Mousse d'Autriche . . ., fig.)
361623 (Bref ammoniaqué, fig.)
361627 (PARORAGE)
361631 (SNBCC, fig.)
361634 (FRANCE BRESSE, fig.)
361648 (ALBERT ROLLAND, services)
361652 (VICHY . . ., CREME HYDRATANTE POUR PEAU TRES SECHE ET SENSIBLE, fig.)
361658 (SUZE BITTER)
361659 (F, fig.)
361677 (ITALVISCOSA . . ., RAION . . . MADE IN ITALY, fig.)
361678 (ROSSO ANTICO . . ., APERITIVO, fig.)
361683 (. . . «Aus Italien» . . .)
361739 (DERMOXA–MASSAGE)
361870 (TITBIT)
361893 (PECHEURS DE FRANCE, fig.)
361896 (ALSACE MULLER)
361897 (Alsace Muller, fig.)
361904 (MAIL–O–PRINT HOME)
362024 (GALSER, services)
362167 (EURO–WATT)
362253 (DELTA, fig., services)
362368 (caddie TRANSVRAC, services)
362369 (Chateauneuf-du-Pape Saint Patrice, fig.)
362397 (DAVENTRIA)
362476 (CALDORINOX)
362572 (P. 47 cicatrisant FOURNIER)
362611 (RUSSISCH LEDER . . ., fig.)
362619 (Früchtekinder)
362670 (JEAN RENÉ ROMA)
363016 (TOPIGRAN)
363018 (GRANOBIL)
363300 (WESTERN FRIED CHICKEN, fig.)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Spanien

Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1971 aus den Ländern der OECD

Die Generaldirektion des spanischen Aussenhandels hat im dortigen Staatsanzeiger die nachstehenden Globalkontingente für die Wareneinfuhr in Spanien im Jahre 1971 aus den Ländern der OECD veröffentlicht. Soweit entsprechende Importgesuche nicht laufend zugelassen sind, werden den spanischen Interessenten die Termine dafür jeweils wie üblich bekanntgegeben.

Die von Spanien der EWG im Präferenzabkommen vom 29. Juni 1970 eingeräumten Kontingente gehen nicht zu Lasten der nachstehend aufgeführten Importquoten.

Espagne

Contingents globaux pour les importations provenant des pays de l'OCDE, valables pour l'année 1971

La Direction générale du commerce extérieur espagnol a publié, dans la gazette officielle, les contingents globaux ci-après valables en 1971 pour l'importation, en Espagne, de marchandises provenant de pays de l'OCDE. En tant que les demandes qui s'y rapportent ne sont pas admises de manière continue, les autorités espagnoles feront connaître aux importateurs, comme d'usage, les délais valables dans chaque cas particulier.

Les contingents prévus dans l'accord de préférence du 29 juin 1970 entre l'Espagne et la CEE, ne sont pas mis à la charge des quotas d'importation mentionnés ci-dessous.

Cupo núm.	Mercancía	Posición arancelaria	Importe anual cupo en pesetas	Convocatoria
1	Lúpulo	12.06	42.350.000	Anual
2	Conservas cárnicas	16.01 y 16.02	42.592.000	Anual
3	Conservas de frutas	20.03, 20.04, 20.05, Ex 20.06 y 20.07 B	42.592.000	Anual
4	Productos alimenticios varios	19.04, 21.07 B y 21.07 C	8.651.500	Anual
5	Sopas y preparados para sopas	21.05	15.972.000	Anual
6	Cerveza	22.03	19.541.500	Permanentemente abierto
7	Harina de pescado	23.01 B	254.753.400	Permanentemente abierto
8	Hulla de cok	Ex 27.01 A	232.925.000	Permanentemente abierto
9	Antracita	27.01 B	28.616.500	Permanentemente abierto
10	Productos químicos inorgánicos	15.10 C, 28.02, 28.14 A-1 y A-2, 28.15 B, 28.14 B-3 y Ex 28.46 B	66.550.000	Semestral
11	Productos químicos orgánicos	17.02 A-1, 17.02 B-1, Ex 29.25 J, 29.42 A, 29.42 C, 29.44 A y 29.44 B	53.240.000	Semestral
12	Especialidades farmacéuticas	Ex 30.02 A-2, Ex 32.02 B-2, Ex 30.03 A-2 y Ex 30.03 B-2	133.100.000	Permanentemente abierto
13	Barnices, tintas, pigmentos y preparaciones similares	32.09 A y Ex 32.09 D	46.585.000	Semestral
14	Productos de perfumería, tocador y cosmética	33.06	26.620.000	Semestral
15	Preparaciones tensoactivas y para lejías, preparaciones lubricantes, colas y productos diversos de las industrias químicas, no liberados y no incluídos en otros cupos	34.02 B, 34.03 B, Ex 35.05, Ex 38.07, Ex 38.08, 38.19 F-2, Ex 38.19 G, 38.19 H y Ex 38.19 J	139.755.000	Semestral
16	Fenoplastos y resinas de furano	39.01 A	59.895.000	Semestral
17	Aminoplastos	39.01 B	39.930.000	Semestral
18	Otros productos de condensación de policondensación y poliadición	39.01 C y Ex 39.01 J	39.930.000	Semestral
19	Productos de polimerización del estireno y sus derivados	39.02 C	19.965.000	Semestral
20	Cloruro de polivinilo	39.02 E	39.930.000	Semestral
21	Los demás productos de polimerización y copolimerización	39.02 A-2, 39.02 G-2, 39.02 G-3, 39.02 L-2, 39.02 M, 39.02 N y Ex 39.03 A	73.205.000	Semestral
22	Manufacturas de materias plásticas y artificiales de éteres y ésteres de la celulosa y de resinas artificiales	39.07 B	59.895.000	Semestral
23	Manufacturas de madera no liberadas	44.15, 44.16 44.18 y 48.09	17.968.500	Semestral
24	Fibras textiles diversas	50.02, 50.03, Ex 57.03 A, 57.03 B, 57.03 C, 57.04 A-1, 57.04 B-2-a y 57.04 C	14.641.000	Semestral
25	Hilados de fibras textiles diversas	50.04, 50.05, 50.06, 50.07, 50.08, 55.05, 55.06 y 57.06	21.961.500	Semestral
26	Hilados de coco	57.07 C	59.895.000	Semestral
27	Tejidos de fibras diversas	50.09, 50.10, 55.07, 55.08, 55.09, 57.10 y Ex 57.11	101.954.600	Semestral
28	Tules, encajes, terciopelos y tejidos de punto	58.04 E, 58.08, 58.09 y 60.01 C	23.292.500	Semestral
29	Tejidos especiales	Ex 59.03, 59.07, 59.08, Ex 59.11, Ex 59.12, Ex 59.13 y Ex 60.06 A	21.096.350	Semestral
30	Alfombras y tapices	58.01, 58.02 y 58.03	9.982.500	Semestral
31	Confecciones textiles	Ex 60.02, Ex 60.03 A-2, Ex 60.03 B-2, Ex 60.03 C, 60.04 C, 60.05 C, 61.01 A, Ex 61.01 D, Ex 61.01 E, 61.02 A, Ex 61.02 D, Ex 61.02 E, Ex 61.03 A, Ex 61.03 C, 61.04 A, Ex 61.04 D, 61.05, 61.07, 61.09, Ex 61.10 A, Ex 61.10 C, Ex 61.11, Ex 62.01 B, Ex 62.02 y Ex 62.04	26.620.000	Semestral
32	Otras manufacturas textiles	58.05 D, Ex 58.06, Ex 58.07, 59.01, Ex 59.02 C, Ex 59.04 Ex 59.05 C, Ex 59.06, Ex 59.14, Ex 59.15, Ex 60.06 B, 62.03 y Ex 62.05 B	16.637.500	Semestral
33	Artículos de porcelana, vidrio y cristal	69.11 B, 69.12 B, 69.13 y Ex 70.13 B-1,	37.268.500	Semestral
34	Artículos de bisuteria	71.12 B-2 y 71.16	11.313.500	Semestral
35	Recipientes de hierro o acero	Ex 73.23	26.620.000	Semestral
36	Estufas, caloríferos, cocinas (incluso las que se puedan utilizar accesoriamente para la calefacción central), hornillos, calderas con hogar, calientaplatos y aparatos similares no eléctricos de los tipos utilizados para usos domésticos, así como sus partes y piezas sueltas de fundición de hierro y acero	73.36	14.641.000	Semestral
37	Otras manufacturas de fundición de hierro y de acero	Ex 73.40 C	29.282.000	Semestral
38	Manufacturas de cobre	74.19 D y 74.19 E	13.310.000	Semestral
39	Manufacturas de aluminio	Ex 76.15 y 76.16 B	14.641.000	Semestral
40	Herramientas de mano para la industria	Ex 82.03 y 82.04	73.205.000	Semestral
41	Sierras y cuchillas	Ex 82.02 y Ex 82.06	39.930.000	Semestral
42	Artículos de cuchillería, cubertería de hierro o acero	82.09, 82.10, 82.11 A, 82.11 C, 82.11 D, 82.11 E y 82.14	26.620.000	Semestral
43	Motores marinos no liberados y piezas para su fabricación	84.06 B-2-b, 84.06 B-2-c, 84.06 B-2-d, 48.06 C-1 y Ex 84.06 D-2	59.895.000	Semestral
44	Motores terrestres no liberados y piezas para su fabricación	84.06 B-2-b, 84.06 B-2-c, 84.06 B-2-d, 84.06 C-1 y Ex 84.06 D-2	233.590.500	Semestral
45	Motobombas y motocompresores no liberados	Ex 84.10 F-2 y Ex 84.11 D-2	53.240.000	Semestral
46	Veneras hasta 250 litros	Ex 84.15 A	(36.602 unidades) 183.012.500	Semestral
47	Vehículos especiales denominados «dumpers»	87.02 B-2	266.200.000	Semestral
48	Aparatos receptores de televisión y radio	85.15 A	39.930.000	Semestral
49	Aparatos emisores y emisores receptores	85.15 B	88.511.500	Semestral
50	Piezas no liberadas para fabricación de aparatos eléctricos, carbones de proyección para cinematografía	Ex 85.15 y Ex 85.24 C	106.480.000	Permanentemente abierto
51	Tractores	87.01 A y 87.01 B-2	(4.287 unidades) 515.363.200	Semestral
52	Piezas para la fabricación de tractores	Ex 87.06	117.128.000	Permanentemente abierto
53	Autobuses, vehículos especiales contra incendios, piezas para la fabricación de vehículos industriales	Ex 87.02 A-2, Ex 87.03 B, Ex 87.03 C, Ex 87.04 B, Ex 87.05 y Ex 87.06	332.750.000	Semestral, excepto piezas para fabricación, permanentemente abierto
54	Piezas y elementos para fabricación de vehículos de turismo	Ex 87.04 A, Ex 87.05 y Ex 87.06	199.650.000	Permanentemente abierto
55	Fonógrafos, dictáfonos y demás aparatos de registro y reproducción de sonido	92.11 C, 92.11 D y 92.11 E	26.620.000	Semestral
56	Soportes de sonido no liberados y partes y piezas para los aparatos no liberados de la partida arancelaria 92.11	92.12 B-2 y 92.13	35.271.500	Permanentemente abierto
57	Juguetes, juegos artículos de recreo	97.01, 97.02, 97.03, 97.04, 97.05 y 97.08	40.595.500	Anual
58	Material de equipo para nuevas inversiones	Secciones XVI y XVII	10.248.700.000	Permanentemente abierto

18. 23. 1. 71

Guadeloupe

Exonération des droits d'octroi de mer

Par le décret du 5 janvier 1971, inséré dans le «Journal Officiel» du 9 du même mois, les pouvoirs publics français ont approuvé deux délibérations du conseil général de la Guadeloupe du 30 juillet 1970, portant exonération des droits d'octroi de mer applicables aux importations dans le département d'outre-mer en cause.

En application de la première de ces deux délibérations, les importations de biens d'investissements destinés à la création d'unités industrielles nouvelles ou à l'extension d'unités industrielles existantes peuvent en effet être exonérées de ces droits, sous réserve de répondre à des conditions de fond (limitation de l'exemption à des biens figurant sur une liste déterminée, fixation de montants minima pour les investissements, création d'emplois nouveaux, etc.), de forme (agrément des investissements par arrêté préfectoral, subordination de la demande d'admission en franchise à la décision du directeur régional des douanes et droits indirects, engagement de ne céder, avant un délai correspondant à l'amortissement admis dans la profession, les marchandises importées au bénéfice de la franchise, etc.) et de contrôle définies par la délibération.

Pour ce qui la concerne, la seconde délibération dispose que les tissus importés (p.ex. de coton) et destinés aux entreprises de confection industrielle peuvent être exonérés des droits d'octroi de mer s'ils répondent à des conditions déterminées (obligation pour les entreprises désireuses de bénéficier de l'exonération d'entrer dans le cadre des activités nécessaires au développement économique et social du département, limitation à une durée de cinq ans, à compter de la parution de l'arrêté préfectoral agréant l'entreprise, du droit à l'exonération une fois reconnu, subordination de la demande d'admission en franchise des droits d'octroi de mer à la décision du directeur régional des douanes et droits indirects, engagement d'acquitter la taxe devenue exigible sans préjudice des pénalités prévues au code des douanes si les marchandises ne recevaient pas l'affectation justifiant l'exonération du droit de mer, etc.) 18. 23. 1. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 22. Januar 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 22 janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.30
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.70½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69⁴⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.71
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.65

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Les Brenets: Darcy Jean-Claude 23-5911.
Brenzikofen: Ferienlager Elsigbach evang. Brüderverein Herbligen 30-26802.
Bretigny-sur-Morrens: Dubied P. graphiste 10-26745. – Gilliard Chantal 10-51018.
Brig: Bauer M. Antonio Frl. 19-12721.
Brislach: Hügli Hans 40-71366.
Brittnau: Naturfreunde Sektion Brittnau Hüttenkasse 46-5197.
Brugg (AG): Baumer Hans Windisch 50-21648.
Brügg b. Biel: Widmer Jakob 25-17043.
Brüttelen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Brüttelen 25-1383.
Buchrain: Straiton Timothy Uebersetzungen 60-24467.
Buchs (AG): Delfosse Bruno kant. Beamter 50-21635. – Gysi Emil 50-21647.
Buckten: Kiener-Imhof A. Gipser u. Hunde-Dressur 46-5037.
Bulle: Sporting-Club 17-8808.
Büren an der Aare: Brunner Rudolf Grundbuchverwalter 25-13828.
Burgdorf: Moser William Steuerexperte 34-5119. – Widmer Christian Lehrer 34-428.
Bürglen (UR): Weber Hans-Rudolf 60-40736.
Bursinel: Tir du 30me anniversaire Petit Calibre 10-17486.
Bursins: Caves Mövenpick SA 10-1612.
Cham: Zuberbühler Johann privat 60-40743.
Chapelle-sur-Moudon: Dizerens Ariane 10-51034.
Chardonne: Dentan Maurice viticulteur cneaveur 18-2689.
La Chaux-de-Fonds: Brossard Jean-Pierre 23-5907. – Inter Auto Henri Vuarraz 23-600. – Moor Donald 23-4828. – Mühlethaler André parquet

moderne 23-2425. – Pricoco Francesco 23-5908. – Sandoz Georges 23-5492.

Cbermignon: Borgeat Denis comptable 19-12664.

Cheseaux-sur-Lausanne: Larcule Nicole 10-51159.

Chexbres: Cbappuis Eliane 10-51144.

Chiasso: Brunner Beat 50-25983.

Chippis: Amacker Karl 19-12526.

Chur: Baechler Robert 70-20732. – Bregenzer Peter Landwirt Masams 70-15431. – Telephon-Kurzpredigt Walter Märki-Zulliger 70-2855. 70-20736. – Haltiner Hans Isolierspengler 70-15428. – Kath. Arbeiter- und Angestelltenbewegung Kantonalverband Graubünden 70-1983. – Kellenberger Paul Gärtner 70-15425. – Kienzle-Fetz Margrit 70-15432. – Kuhn Georg Isolierspengler 70-15426. – Schmied Heinz Isolierspengler 70-15426. – Telephon-Kurzpredigt Walter Märki-Zulliger 70-2855.

Churwalden: Alpengenossenschaft Pradaschier 70-7947.

Clarens: Rigolet Charles décorateur SRE 18-7348.

Colombier (NE): Bacuzzi Pierre gypserie peinture 20-9088.

Confignon: Delétraz Jean-Pierre transports Lully 12-19595.

Cortaillod: Béguclin Estber Mlle 20-25393. – Vaucher Eric professeur 20-17026.

Court: Scbnyder Frères garage 25-13825.

Courtelary: Voumard André 25-40381.

Courtemaîcbe: Monnerat Yves 25-40376.

Cugy (FR): Manzione Francesco Hilfsisoleur 17-20345.

Cugy (VD): Rod Jean-Daniel Dr méd. 10-51045.

Curtilles: Mermier Pierre bureau technique en chauffages 10-11067. – Pahud Fernand empl. FVL 10-29495.

Dällikon: Wernle Eva Sekretärin 80-80024.

Dänikon (ZH): Eggenschwiler-Wirth Kurt 80-82930.

Dardin: Carigiet Joseph 25-40374.

Delémont: Broquet Joseph 25-40374.

Derendingen: Gallus Beatrix 45-20250. – Heri Alois 45-10857. – Würsten Lotti 45-20248.

Detligen: Fankhauser Werner 30-53740.

Dietikon: Boutique Prisma Odette Juretzka-Simon 80-27972. – Contreras Juan Schweisser 80-85637. – Eluba M. Spreyermann Elektro- und Bauartikel 80-21230. – Grob Hans Lokführer 84-20495. – Jakob Christa Cbrista-Versand 80-46339. – Zollikofer Jürg cand. med. 80-69568. – Zollinger-Gäbel Irma 80-85642.

Dietlikon: Hiltbrunner Willy Mechaniker 80-85658.

Domat/Ems: Hartmann Peter Isolierspengler 70-15424.

Dornach: Götz Hansruedi kaufm. Angestellter 40-64717.

Dühendorf: Kreis-Cäcilienverband Zürcher Oberland 80-26135.

Ehikon: Arnet Josef 60-40740. – Baumgartner Hansruedi 60-40739.

Echallens: Turin Renée 10-51016.

Ecublens (VD): Chatelain Philippe bureau de constructions mécaniques 10-13078.

Effretikon: Walther K. & E. Etter zahntechnisches Labor 80-46642. – Zuppiger Marcel Dr. 80-69573.

Egg b. Zürich: Huber Max Werbeberater 80-19159.

Emmen: Christen Hansruedi 60-40745. – Buser Hanspeter 60-61855. – Helfenstein-Schaller Josef 60-40735.

Emmenbrücke: Balmer Erich 60-40730. – Luterbach Walter 60-60498.

Endingen: Eggenberger Hans Werkmeister 50-26071.

Engelburg: Kellenberg Hermann Serviceleiter 90-31349.

Emmenda: Tinner Hans Vertreter 87-6101.

Epalinges: Nicolas Danielle 10-51168. – Stamm-Bolliger Marcel et Anne-Marie 10-29488.

Erlacb: Krüger Gerhard 25-17044.

Ermatingen: Bruderer Georg 85-8411.

Ermensee: Müller Karl & Sohn Transporte 60-18938.

Erstfeld: Huygen AG 60-15084.

Eschlikon (TG): Heusser-Weber Max Wallenwil 85-6319.

Ettingen: Stöcklin Max Maurer 40-16399.

Ettiswil: Lingg Franz 60-61857. – Renggli Paul 60-40742.

Evilard: Allemand Eduard 25-30910.

Fahrwangen: Sektionschef 50-16600.

Faulensee: Luginbühl E. a. Lehrer 30-61977.

Feldbach: Liechti-Heusser Charles Kontrolleur 80-85650.

Flums: Mullis Karl 70-20733.

Forcb: Hürlimann Walter Ingenieur HTL 80-64242.

Founex: Bezuchet Roland 12-19597.

Frenkendorf: Widmer-Märki Andreas 40-71299.

Fribourg: Bucher Ernest retraité 17-20347. – Education routière concours de circulation 17-4778. – Fabrique de textiles Nuthofil SA 17-4476. – Magnin-Dénervaud Alphonse secrétaire 17-20348. – Muacevic Bojana étudiante 17-8811. – Le Rababou André Demierre 17-8813.

Frick: Schaller Hans Steil- und Flachbedachungen 50-16598. – Steiger-Hoppler Arnold 50-21644.

Frutigen: Jägerverein Kandertal 30-34987.

Füllinsdorf: Hartmann-Bombana Rudolf 40-71280.

Furna Dorf: Milchgenossenschaft Fruna 70-8575.

Genève: American Women's Club The Courier revue mensuelle 12-19604. – Association suisse des invalides section de Genève fonds de prévoyance secours entraide 12-19601. – Au Poulet doré Andrée Dupin 12-19600. – Barillon Gabrielle Mme 12-19603. – Benguerel René Le Lignon 12-19609. – Binggeli & Mühlebach caisse chauffeurs taxis jaunes 12-3547. – Bureau 68 Joseph Stadelmann 12-14798. – Geneux John photo lab. 12-19606. – Henry Marcel Petit-Lancy 12-40334. – Henrioud-Delessert Renée Mme 12-40238. – Kaeser Eugène Carouge 12-19596. – Mamie Marc mécanique de précision Petit-Lancy 12-19611. – Molland Jean 12-5096. – Pauli Serge 12-40910. – Robadey François-Xavier Carouge 12-19592. – Ruch-Roget Colette Mme Atelier R 12-19605. – Schaller Chs A. Le Lignon 12-19607. – Schwab Ernest et Annie M. et Mme sous-directeur de banque 12-19049. – Valenti Gerlando Le Lignon 12-19598. – Voyages Kuoni SA agence de la rue du Rbône 12-6235.

Gerzensee: Hochuli-Schmid Markus Dr. med. Arzt 30-34993.

Giehenacb: Dürrenberger Max 40-71313.

Glarus: Plastirex AG 87-2952. – Polizeikommando des Kantons Glarus 87-1925.

Gontenschwil: Sektionschef 50-10131.

Gorgier: Ecole de conduite Michel Cuche 20-4977.

Göschenen: Banholzer Andreas 60-61869.

Gossau (SG): Samariterverein 90-8571.

Goumoens-la-Ville: Bezençon Robert agriculteur 10-29493. – Bovay Gilbert buraliste postal 10-42550.

Granges-près-Marnand: Andrey Claudine 10-27429. – Nicod Jean-Elie 10-23962. – Société fédérale de gymnastique section de Granges-près-Marnand 10-20676.

Grencben: Kaiser Max 45-10859.

Greppen: Haas Hans 60-40322.

Gretzenbacb: Grogg-Gsenger Emil 46-10459.

Grimisuat: Savioz Claude 19-12723.

Grindelwald: Schlunegger Ernst 30-53738.

Gümligen: Graf-Eisenkeil A. 30-61975.

Habkern: Keugeter Eleonore Frl. Sekretärin 30-61989.

Hägendorf: Reith Ludwig Textiltechniker 46-10469.

Hauterive: Mathez André 20-25399.

Hedingen: Hubschmid Walter 84-20490.

Heimenhausen: Arbeiterkrankenkasse Wangen Sektion Heimenhausen 49-2958.

Hergiswil (NW): Scherer Franz 60-61859. – Schleiss-Leuenberger W. 60-61864.

Herisau: Ketzer Wolfgang Kaufmann 90-1726. – Luchsinger Rd. 90-31339.

Herzogenbuchsee: Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto Buchiacker 49-2811. – Widmer Hans jun. 49-5103.

Hinwil: Fcurer Walter Mähdrescherei 80-26541.

Holderbank (AG): Beck-Tanner Erwin Kaufmann 50-21554.

Horgen: Demopharm Vertriebs AG 80-12708. – Gutmann Wilfried Kaufmann 80-85673. – Hauser Karl kaufm. Angestellter 80-82906. – Laager-Staub Fritz 80-85654. – Laug-Willi Hansjörg 80-85636.

Hubersdorf: Annaheim Judith 45-20249.

Huémoz: Ruchet Jean-Paul 18-7347.

Hünibach: Probst Hans eidg. Beamter 30-57579.

Huttwil: Brennstoffhändlerverband Emmental 49-3005.

Immensee: Kost-Baumeler Alois 60-8901.

Interlaken: Jungfrau Garage A. Grossniklaus Matten 30-18926.

Jegenstorf: Interdiscount-Service AG Abt. Kreditverkauf 30-11585.

Jona: Faes Paul 87-5276.

Jonen: Sektionschef 50-3296.

Kaiseraugst: Probst Peter Stationsarbeiter SBB 40-71367. – Rauss-Scheidegger Edwin 40-71286.

Kaisten: Rehmann Liselotte 50-21633.

Kandersteg: Gerber Peter H. Bahnbeamter BLS 30-61966.

Kappel (SO): Wyser Adelbert 46-8314.

Kappelen: Schulgcmeinde Werdthof 25-13823.

Kirchlindacb: Aellig Hans 30-53746. – Kupferschmid Fritz Beamter PTT Oberlindach 30-53751.

Kloten: Dünki Robert Finanzsekretär 80-85652. – Schmid Max dipl. Buchhalter 80-85648.

Könlz: Henzmann Markus 30-53742. – Stoller-Hagen Richard 30-61951.

Kreuzlingen: Blickenstorfer H. Dr. 85-6317. – Schell René Vertreter 85-10415.

Kriens: Fleury-Lauber Josef 60-61867. – Geissberger Ernst 60-61858. – Küchler Walter 60-61863.

Küsnacbt (ZH): Frydmann-Sologni Eduard E. Kaufmann 80-85672. – Kündig Arthur Bau-Ingenieur SIA 80-63290.

Küssnacht am Rigi: Christl.-soz. Partei Bezirk 60-14129.

Laax bei Ilanz: Prinz Paul lic. iur. 70-8926.

Landquart: Eggenschwiler Paul Bauschlosser 70-15427. – Gross-Huber Jakob Chauffeur 70-1543.

Langenthal: Blum Fritz Gemeindeschreiber 49-5102. – Oesterreich Otto 49-5104.

Laufen: Video Laufen AG 40-19500.

Laufenburg: Vögele Anna 50-21642.

Lausanne: Aegerter Roland mécanicien-monteur 10-51140. – Alvarez Bcnito 10-51061. – Amez-Droz Suzanne 10-51177. – André Jacqueline 10-51138. – Andrey Marie-Thérèse Mlle 10-51184. – Arrigo Teresa Mme 10-51014. – Augsburger Marcelle Mme 10-51155. – Babarro Dolores 10-51037. – Badan Alice 10-51033. – Barillier Danielle 10-51151. – Berberat J.-Ls 10-29502. – Berney Ernest journaux et tabac 10-11541. – Besson Geneviève 10-51123. – Besutti Vittoria Mlle 10-51128. – Boetschi Margret 10-51010. – Bogdanovitch Véra 10-51063. – Bolognani Iole 10-51030. – Borel Gaston 10-51175. – Borrajo Celia 10-51146. – Bourgeois Jocelyne 10-51219. – Brenlla Carmen 10-51017. – Cachemaille Alice 10-51166. – Cantaruti Anna Maria 10-51163. – Cao Maria-Dolores 10-51073. – Carral-Gonzalez Manuel et Maria M. et Mme 10-51131. – Carucci Maria 10-51180. – Cavin Rose-Marie 10-51132. – Chabloz Jean-Daniel 10-42552. – Chanson Marguerite 10-51172. – Chantiers Revue du bâtiment du génie civil et de la manutention 10-5982. – Chorale du syndicat du personnel des TL 10-16052. – Cloux Robert 10-51165. – Club des gérants M.L. 18-4625. – Comité des clubs d'électronique du GEV 10-12222. – Comte Cbristiane 10-51157. – Coronado José 10-51108. – Cosandey Roger 10-51183. – Croisier Pierre-François méd. dent. 10-14806. – Croisier Renée Mme 10-51147. – Decombaz Bluette 10-51060. – Deglon Pierrette 10-51152. – Delprete Alice 10-29498. – Deriaz Elisabeth 10-51009. – Diame Souleymane 10-51169. – Diaz Ana-Maria Mlle 10-51129. – Digoin Pierre 10-51057. – Dominguez Consuelo 10-51126. – Duvaud Robert mécanicien électronicien 10-29492. – Egger Jean-Pierre 20-25396. – Egger Samuel 10-42549. – Eggimann Hedwig 10-51011. – Eggs Henri 10-42557. – Epars Nelly 10-51075. – Fauchere Yvonne 10-51111. – Fernandez Rosario Mme 10-51113. – Foli-Cretegny Fernand et Alice 10-51170. – Frautscbi Claudine Mlle 10-29499. – Frias Maria-Francisca 10-51167. – Gay Milagro Mlle 10-51133. – Geiser Paul 10-29490. – Gentizon Lucette 10-51058. – Georganta Maria 10-51015. – Girault Marie-Hélène 10-51050. – Giroud Fernande 10-51008. – Gloor Jacqueline 10-51164. – Gomes Maria-José 10-51102. – Gomez Dolores 10-51022. – Gomez-Duran Manuel 10-51029. – Gonzales Olegaria 10-51149. – Grimmer Elisabeth 10-51042. – Gringet Yvonne 10-51101. – Groupe des chauffeurs FCTA 10-11760. – Haeberli Suzanne 10-51051. – Hammami Hachmi Dr méd. 10-51099. – Hilty Anny 10-51076. – Hoffmann Elisabeth 10-51193. – Hoffmann Waltraud 10-51199. – Kaempf Sylvia 10-51047. – Kalbermatten Stephan 10-51173. – Kammer Sonja 10-51068. – Karly Michel Dr méd. 10-51100. – Keller Margrit 10-51043. Kissling Anne-Lise 10-51160. – Kuehne Adelaide Mlle 10-51137. – Lang Adelheid 10-51178. – La Ragione Carmela 10-51066. – Lenoir Marie-Joseph 10-51055. – Lienberger Silvia 10-51071. – Lopez José 10-51182. – Maadi Fatima Zohra 10-51142. – Maccaud Eliane 10-51115. – Maibach Frieda 10-51153. – Manuel Micheline 10-51069. – Marcos Amor 10-51176. – Marmillod Evelyne 10-51072. – Martinelli Chiara 10-51064. – Martin Gloria 10-51074. – Martin Marcelino 10-51026. – Martins Ilda 10-51056. – Matthey Edith Mlle 10-51185. – Mattille Noëlle 10-51031. – Meier Ruth 10-51143. – Millet Yvette 10-51007. – Misic Radmilo Dr méd. 10-51103. – Moinat Christine Mlle 10-51186. – Mojonnier Alfred 10-51110. – Monot Pierre 10-51114. – Morattel Gilbert 10-29489. – Morier Pierrette 10-51049. – Moser Marianne 10-51070. – Muller Anne-Marie 10-51106. – Noverraz Berthe 10-51112. – Oberson Roland et Denise M. et Mme 10-51048. – Pahud Bertha 10-51027. – Pantet Jocelyne 10-51120. – Pellaton Jean-Claude et Benjamine 10-51148. – Pellet Madeleine 10-51105. – Pitarch Maria Trinidad 10-51117. – Pont Hélène 10-51054. – Pouly Bluette 10-51078. – Quintana Maria 10-51038. – Ravessoud Marie-Louise 10-51154. – Realini Enrico 10-51171. – Rey Anita 10-51098. – Reymond Marianne 10-51012. – Reynold Stella 10-51024. – Rocbat Françoise 10-51121. – Rodriguez Dalmiro 10-51109. – Rohr Margrit 10-51145. – Rosset Jacqueline 10-51033. – Roth-Fahrner Jean-René 10-51139. – Sanchez Jules 10-51040. – Sapin-Lavanchy Madeleine 10-51150. – Sartori François 10-27682. – Schmid Barbara 10-51041. – Schweizer Josianne 10-51134. – Seebohm Franziska 10-51127. – Sermier Joseph-Marie 10-51067. – Simond Adolphe 10-29487. – Sollero Claire Lise 10-51136. – Sorger Maria 10-51161. – Spinner Josiane 10-51039. – Stauffer Ruth 10-51052. – Stoian Valeria 10-51156. – Strebel Anna 10-51104. – Sunier Constant 10-51095. – Terre des Hommes exposition de peinture contemporaine 10-24649. – Urfer Jacqueline 10-51118. – Vallverdu Terese 10-51028. – Verucchi Maria 10-51174. – Vincent Hélène 10-51019. – Vuilleumier Andréanne 10-51135. – Zizka Milena 10-51181.

Lauterbrunnen: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Lauterbrunnen 30-34991.

Lenzburg: Harmonika-Spielring Schloss Lenzburg 50-6645. – Wiedmer Werner 50-21629.

Leuggern: Müller Anton 50-21643.

Leuk Stadt: Jungwacht Don Bosco 19-9868.

Leuzigen: Stuber Rita 45-20247.

Liebefeld: Schär Peter Marmor- und Granitwerk 30-34988.

Liestal: Saladin-Bauschmied Werner 40-71289. – Schafzuchtgenossenschaft Baselland-Was 40-27825.

Linthal: Gyger Kurt 87-5280.

Lotzwil: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Lotzwil 49-269.

Luterbach: Kaiser Hans 45-10862.

Luzern: Balsiger Walter 60-12814. – Fastenopfer der Schweizer Katholiken Bucbaktion Helder Camara 60-20667. – Genossenschaftliche Zentralbank AG Basel Bankscbalter Luzern 60-713. – Gräni Franz 60-61862. – Hitz Martin Dr. Rechtsanwalt 60-14182. – Jelk Isidor 60-61868. – Kaufmann Hans 60-61873. – Militär-Motorfahrer-Verein Fahnenweihe 1971 60-2111. – Oswald Elsi 60-40731. – Rölli Heinrich 60-61870. – Rybisar Jiri 60-40738. – Valle Peter 60-61872. – Weidmann Hans 60-61866. – Zurlinden Walter 60-40741.

Lyss: Rupp Hans Kleinmech. 25-40382.

Mägenwil: Widmer Andreas 50-26070.

Maisprach: Kindergartenverein 40-20498. – Weiss Hans Inh. Max Frei Landesprodukte 40-17973.

Malleray-Bévilard: Comité des moniteurs d'écoles du dimanche 25-13824.

Männedorf: Hager-Egli Karl 80-85653. – Mazza Sebastiano Hilfsschlosser 80-85635.

Marin: Gumy Serge 20-20507.

Martigny: Rebord Ami 19-13343. – Sauthier Jeanne Mlle 19-12606.

Matzingen: Hein Ernst O. Maschinensetzer 85-10414.

Maur: Heusser Willy 84-20503.

Meilen: Bolleder-Imhof Hans 80-81502.

Meiringen: Baumgartner Louis 39-57582. – Brügger Hans 30-57587. – Winterberger-Nyffeler Ernst 30-53741.

Mels: Good Justus techn. Angestellter 70-15422.

Messen: Gemeindeblatt der Kirchgemeinde 45-3901.

Mézières (VD): Gudin-Barros Ignacia Mme 10-51023.

Misery: Carrel Edouard instituteur Courtion 17-20350.

Mitlödi: Stamm Katharina Frau 87-6097.

Möhlin: Speiser Hugo Portier 40-64671. – Tschudi Wilhelm 40-71346.

Mönchaltorf: Christophorus-Club Mönchaltorf 80-46870.

Le Mont-sur-Lausanne: Muller Françoise 10-51062.

Montbey: Chevalines SA Genève succ. de Monthey 19-9869. – Nydegger Jean-Daniel 19-13344. – Tièche Claude 19-12715.

Montreux: Football féminin ligue féminine suisse 18-4568.

Morcles: Mégroz Louis 18-7349.

Morges: Bagnoli Anita 10-29501.

Morrens (VD): Raemy Monique 10-51035.

Moudon: Besson-Blaser Gérald 10-51079. – Bourquin Francis 10-42551. – Cavin Armand 10-51080. – Comte Gérald et Gertrude 10-51082. – Degallier Isaac et Yvette 10-51083. – Dutoit Charles et Irène 10-51084. – Gavillet Emile et Simone 10-51085. – Genton Sylvestre et Emma 10-51086. – Gilliéron Paul 10-51087. – Gouffon René 10-51088. – Jaccoud Marcel et Marie-Louise 10-51089. – Michel Claude 10-42555. – Mommer René et Andrée 10-51090. – Teuscher Elsa 10-51091.

Moutier: Bouduban Roland exploitation du garage Merçay 25-689.

Mund: Hutter Johann Josef Kaufmann 19-9870.

Muttenz: Dettwiler Hermann Betriebsmeister 40-64700. – Dürrenmatt Walter Coop-Berater 40-64724. – Graf-Hartmann W. 40-25315. – Hänni Hans Spengler 40-64722. – Häusermann-Urech Ad. 40-64706.

Näfels: Böni Josef SBB-Beamter 87-5277.

Naters: Ruppen Uli 19-12722.

Nennigkofen: Graf Hans Lüsslingen 45-10858.

Netstal: Schlotterbeck Jürg 87-6099. – Weber-Worni Fritz 87-6100.

Neuallschwil: Rüegg Jörg Buchhalter 40-64727.

Neuchâtel: Association des paysagistes neuchâtelois 20-8174. – Bôle Henri 20-20506. – Bubloz Madeleine Mme 20-25406. – Comminot Paul maître opticien 20-508. – Delley Marguerite Mme 20-25403. – Fédérale (La) compagnie anonyme d'assurances agence générale de Neuchâtel André Calame 20-489. – Gern Philippe professeur gymnase cantonal 20-17025. – Jaccoud Albert 20-15693. – Koenig Willy 20-25404. – Landry Charles instituteur 20-16101. – Liechti Fritz 20-20508. – Mosset Serge 20-17027. – Nicaty Jean-Michel 20-25405. – Sammali Francesco 20-25408. – Schacher Franz 20-25402. – Service du personnel des établissements H. Tempelhof 20-3269. – SFG Neuchâtel-Ancienne compte cotisations 20-2272. – Tiefenbach Peter 20-20009. – Troutot Dominique 20-20509. – Wirth Urs employé d'assurance 20-25397.

Neuenhof: Jaeger Edgar 50-21646. – Spiess-Schmid Walter Elektrozeichner Elektronik 50-21650.

Niedererlinsbach: Wittmer Hedwig 50-25997.

Niedergösgen: Dörfliger Anton 50-26003.

Niederbasli: Vereinigung pro-Hasli 80-27189. – Z'graggen R. Sekundarlehrer 80-69577.

Niederrobrdorf: Gemeindekanzlei 50-16604.

Niederurnen: Stiftung Altersheim 87-4076.

Nuglar: Saladin Kuno 40-71288.

Nunningen: Kirchenbazar Oberkirch 40-5903.

Nyon: Bezinge Louise Mme 12-19599.

Oberbözberg: Zimmermann Ernst 50-26024.

Oberbuchsiten: Bloch Hans Mechaniker 46-9018.

Oberdorf (BL): Thommen & Perher AG 40-18953.

Oberdorf (BL): Thommen & Pergher AG 40-18953.

Oberengstringen: Erb Gottlieb Cbef-Isoleur 84-20488. – Hermann Bernhard Steuerkommissär 80-85674. – Jucker-Brunner Ernst dipl. Architekt ETH 80-27541.

Oberentfelden: Hauri Otto 50-26020.

Obergösgen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Obergösgen 46-3368. – Tracbsel Walter Transportunternehmen 46-916.

Oberriet (SG): Baumgartner Albin Briefträger 90-41336.

Obfelden: Schlegel Andreas kaufm. Angestellter 80-85632.

Oberwil (BL): Fust Arnold Kaufmann 40-26361.

Oeschgen: Zundel Meinrad Garagechef 40-71255.

Oftringen: Leibundgut Emil 46-9340. – Stöcklin Max 46-10249.

Olten: Brünisholz K. Möbel u. Bettwaren 46-2336. – Clavadetscher-Meier Chr. 46-10437. – Erismann Werner 46-9337. – Hauswirth Silvia kaufm. 46-10439. – Jahrgang 1916 46-10145. – Imholz AG 46-4635. – Türk Toplum Dernegi türkischer Volks Verein 46-1592. – Waadt-Unfall Waadt-Leben Hauptagentur 46-1600.

Orpund: Schwab-Götsch André und Dora 25-40156.

Ostermundigen: Wittmann Josef 30-53736.

Papiermühle b. Bern: Röthlin Nikl. Vorarbeiter 30-61968. – Sennhauser Rolf 30-57578. – Stricker Hans Dr. Ittigen 30-51720.

Peseux: Galey Willi 20-25398.

Pfäffikon (ZH): Engi Christian Textilzeichner 80-69579. – Mattes Max 84-20450. – Stierli Jakob 84-20447.

Plons: Hilty-Künzi C. 70-15429.

Porrentruy: Adam A. &. G. Desboeufs menuiserie ébénisterie 25-6273. – Camping Club 25-9170. – Hoirie Albert Juillard 25-13827. – Glanzmann Bruno professeur 25-40378.

Porsel: Football-Club Porsel 17-8812.

Pratteln: Bielser-Miesch Fritz 40-71269. – Diggelmann-Berli Paul 40-71273. – Forrer Kurt 40-71315. – Hartmann-Mohler Paul 40-71278. – Hartmann-Müller Peter 40-71279. – Jordi Ernst 40-71326. – Sonderegger Jean Automechaniker 40-71338. – Steffen Hans Dr. Pbysiker 40-25854. – Strub-Bielser Hans 40-71295. – Thommen-Sutter Walter 40-64670. – Vetter-Platzgummer Fritz 40-71297. – Weisskopf-Stingelin Rudolf 40-71298.

Praz (Vully): Chervet François viticulteur encaveur 17-8809.

Prilly: Blatti-Mottaz André 10-42554. – Bulliard Rosemary Mme 10-26443. – Dutoit Edmond 10-51194. – Martinez Esperanza Mme 10-51130. – Martinez Maria de la Encarnation 10-51125. – Spoerri Robert 10-51097. – Torres Pauline 10-51179.

Pully: Buechler Suzanne 10-51124. – Clausen René et Franzi 10-51081. – Jouvenat Gilbert 10-29494. – Ockvall Moa 10-51065. – Schenk Susanne employé de bureau 10-51025.

Rabius: Soliva Judith 70-20734.

Rapperswil (SG): Blumenhaus City Nelly Oertli 80-37295. – Looser Albert 87-5278. – Rüegg Anna Katbarina Telephonistin 80-85649. – Steiner Hans dipl. Ing. HTL 80-83948.

Reicbenburg: Zimmermann Alfred Autos 87-285.

Reinach (AG): Sommerhalder Emilie 50-16605.

Reinach (BL): Schäffler P. P. kaufm. Angestellter 40-64699. – Schleusener-Dimmer Eckart Dr. 40-64738. – Szabó-Weiss F. Dr. 40-25931. – Zillert-Dürr Paul 40-64694. – Zumsteg-Frei René und Sonja 40-64692.

Renens (VD): Mangione Antonio 10-51119. – Mornod Ernest 10-51141. – Prince Jean-Claude employé CFF 10-42553. – Rosa-Perez Adelaide 10-51021. – Savary Jean-Paul 10-29497.

Les Reussiles: Fahrni Marc mécanicien 25-40009.

Rheinfelden: Grell-Bürgi Karl 40-71254. – Grell-Nickmüller Hans 40-71250. – Jeanneret Georges-Henri Werkstattchef 40-71249.

Rickenbach (LU): Mütterverein 60-20142.

Rickenbacb-Attikon: Hoppe Gerhard Sulz 84-20492. – Truninger Gebrüder Auto-Verwertung Sulz 84-1877.

Rickenbach b. Wil: Widmer Hermi 90-31342.

Richterswil: Ruppeiner-Preti Ernst Altersheim 80-68486.

Riehen: Altbaus-Pawlik Willi 40-71354. – Berrel-Baumberger Heidy 40-64672. – Berrel-Baumberger Louis 40-64667. – Grüninger Hedwig Zahnarztgehilfin 40-64677. – von Orelli J. A. dipl. chem. HTL 40-64689. – Riehener-Zeitung Verlag A. Schudel & Co 40-8548. – Siegrist-Stamm Gérald Dr. Ing.-Chem. 40-64693.

Riom: Restauraziun Reatia Ampla 70-4020.

Rolle: Immeuble Résidence-Parc adm. P. Meiner 10-17629.

Romanel-sur-Lausanne: Durussel Robert 10-51107.

Rorschach: Frei Max SBB-Beamter 90-41337.

Rothenthurm: Inglin Damian 60-61860.

Rueyres-les-Près: Chapalay Elisée 10-40669.

Rünenberg: Bitterli-Grieder Heinz 40-71270.

Rüschlikon: Mariacher Bruno Dr. Verlagsleiter 80-67400. – Widmer Lucia Geschäftsinbaberin 80-66893.

Rüti (GL): Milchgenossenschaft 87-1132.

Rüti (ZH): Bieri Kurt eidg. dipl. Elektro-Installateur 80-69567.

Rütihof: Widmer Kurt Facblehrer 50-16606.

Rüttenen: Weber Willy 45-10856.

St-Blaise: Perret Raymond Bar à café Le Puck 20-8475. – Rucbti Emil instruments de musique 20-711.

St. Gallen: Berweger August Werkführer PTT 90-41338. – Braun Max Versicherungskaufmann 90-31340. – Buschor Josef eidg. dipl. Buchhalter 90-31338. – Hensel-Messmer Walter Lehrer 90-31348. – Immavera Aktiengesellschaft Glarus Sekretariat 90-182. – Künzler-Deppe W. Dr. med. 90-1457. – Mittelholzer Werner Antennenmonteur 90-31347. – Müller-Mostert Max 90-31337. – Nüesch Willi 90-41334. – Schürpf Xaver Malerei 90-10015. – Staubli Hermann Briefträger 90-40845. – Stauder Heidi Frau 90-41333. – Wüst Arthur Fernmeldehandwerker PTT 90-41335.

St-Imier: Gérance immeubles société coopérative Migros 23-3645.

St-Légier: Vionnet Marianne Mlle 18-8279.

St. Margrethen (SG): Wehrle Max 90-31345.

St-Martin (FR): Maillard Jean-Marc dessinateur 17-20346.

St-Sulpice (VD): d'Epagnier Elisabeth 10-51122. – Lehmann Otto 10-51116.

Salgesch: Albrecht Arnold 19-12699.

Sargans: Eberle Leo Zugführer 70-20735. – Koller Karl Bohrmeister 70-15421.

Sarnen: Britschgi-von Ah Josef 60-61854. – Mäder-Bucher Ernst 60-61861. – Meyer Oskar 60-61871.

La Sarraz: Marche de la Sarraz 10-21012. – Zellweger Jean-Pierre et Ariane 10-29491.

Savièse: Héritier Antoine buraliste postal 19-13340.

Savigny: Bambule Jiri 10-51158. – Dumas Cbristine 10-51077. – Fortini Paolo 10-13762. – Métraux Gilbert 10-15013.

Schattdorf: Gisler Erwin 60-40737.

Schlieren: Yuste Gregorio 80-85634.

Schöftland: Fankhauser-Keller Hans 50-21631.

Schupfart: Beck Bruno 40-71368.

Schüpfen: Widmer Christine Frl. Hauspflegerin 30-61985.

Schwanden (GL): Böhni Adolf 87-6096. – Künzler Hans 87-6098. – Serafini Enrico 87-6095.

Schwarzenegg: Fankhauser Walter Chefmonteur 30-61956.

Sevgein: Cassa communala Gemeindekassieramt 70-8956.

Sierre: Zuber Cécil 19-13337.

Signau: Kindler Walter 30-53743.

Sigriswil: Ski-Club 30-34989.

Silenen: Frei Hanspeter 60-61865.
Sion: Badan Alain 19-12592. – Rossier-v. Burg Meinrad 19-12650.
Sorvilier: Alouette (L') société pour la protection et l'élévage des oiseaux 25-10204.
Spiez: Lauber-Schranz Jakob Briefträger 30-53739.
Stäfa: Matter-Leemann Helene 80-85645.
Stalden (VS): Anthamatten Pius SBB-Beamter 19-14187.
Stalden b. Brugg: Sektionschef Bözberg Linn 50-6271.
Stans: Reiga Hans Waser 60-10754.
Stanfen: Ulrich-Ledermann Hans Kaufmann 50-16602.
Steffisburg Dorf: Ref. Kirchgemeinde Beratungs- und Sozialdienst 30-25910. – Scheidegger Emil Instr Uof 30-57580.
Sternenberg: Künstlerisches Gestalten Walter Krebscr 84-2748.
Strohwilen-Wolfikon: SJW-Vertriebsstelle Peter Huber 85-6318.
Suhr: Orlandini-Thomann L. u. M. 50-21640.
Sulz: Rüede Arthur 40-71336.
Tafers: Primarschule 17-4914.
Tennwil: Diggelmann Fritz Heizungen 50-16603.
Teufenthal: Sektionschef 50-4798.
Thalwil: Schaad Marco 84-20501. – Stettler-Peyer Fritz 80-85647. – Willi-Morf Regula 80-56330.
Theilingen: Schelling Regula 84-6044.
Therwil: Koch Ingrid Chemielaborantin 40-64731. – Trueb Werner Dr. Chemiker 40-64704.
Thörigen: Roth Rudolf Gärtnermeister 49-2544.
Thörishaus: AIF-Aktiengesellschaft für integrale Fördertechnik 30-23258. – Staudenmann Hans-Georg Malermeister 30-25828.
Thun: Lüthi Traugott Verwalter Dürrenast 30-61967. – Stampfli Paul eidg. Beamter 30-57577.
La Tour-de-Peilz: Parpan Joseph 18-7350.
Trachselwald: Heiniger Fritz Angestellter PTT 34-7131.
Travers: Barbezat Claude 20-25395. – Grisel Marthe Mlle 20-25401.
Trimbach: Heizmann-Clavatescher Rolf 46-10461. – Mercurio Vincenzo 46-10467.
Les Tuileries-de-Grandson: Paris Henri 10-21666.
Turgi: Aepli Karl 50-21636.
Twann: Hubacher-Pfosy Lydia 25-40375.
Uerikon: Patt Rudolf Magaziner 80-83820.
Uetikon am See: Halter Rémy eidg. dipl. Versicherungsbeamter 80-85646.
Unterentfelden: Bolligcr Anita 50-21641. – Staub Elisabeth Frau 50-21639.
Urdorf: Gurt Alois 84-20497. – Thurnes Josef 84-20504.
Uster: Knecht Köbi 84-9166.
Vers-chez-les-Blanc: Reverdin Alain 10-51046.
Vevey: Andersson-Béguin Jean et Nelly M. et Mme 18-289. – Burgi Jean-Jacques décorateur 18-7329. – Haller-Gattiker Ruedi 18-7331. – Piotet Charles chapellerie chemiserie 18-3981.
Vilars (NE): Liechti André économiste Saules 20-25400.
Villars-sous-Yens: Küffer André 10-42160.
Visperterminen: Stoffel Herbert Posthalter 19-13341.
Volketswil: Egger Fritz Kaufmann 80-85657.
Vulliens: Cavin Gilbert 10-51162. – Chapuis Louis 10-51059.
Vulpera: Pro Flüela 70-4800.
Wabern: Sommer Andreas M. 30-61965.
Wädenswil: Lauchenauer Hans Personalchef 80-66976. – Judoschule Tokai Eduard Denier 80-34459.
Wallisellen: Bättig Josef Kaufmann 80-63921. – Meier Otto Buchhalter 80-82077.
Wangen b. Olten: Aeschlimann Urs 46-9339. – Tschanz Annelicse 46-10465.
Weggis: Collmer Gerhard 60-19286.
Weinfelden: Zingerli Ruth Frau 85-10416.
Wettingen: Jegge Anton 50-26011. – Meier Lucia 50-21637. – Studer-Franz AG 50-3717. – Tiefenbacher Paul 50-21638.
Wetzikon (ZH): Künzli Robert Werkmeister Kempten 80-85677. – Treuhandbüro W. Rahm 80-37191.
Widnau: Freis.-dem. Partei 90-2609. – Merz Herbert 90-31350.
Wil (SG): Nussbaumer Peter Radioelektriker 90-41332.
Wilderswil: Krähenbühl-Freudiger Erich 30-53747.
Wilen b. Wil: Hafner Alfred 90-31341.
Willisau: Amrein Paul 60-40734. – Bussmann-Affentranger Jakob 60-40732.
Winterberg (ZH): Baumgartner-Schmidli Hansrudolf 84-20485.
Winterthur: Bezirksbibliothekkommission Winterthur-Stadt Stadtpräsident U. Widmer 84-9168. – Eicher Werner 84-20484. – Facchin Santo Restaurant Blumenthal 84-9170. – Graf-Büchi Paula 84-9171. – Krebs Walter Isoleur 84-20482. – Naef Werner Liegenschaft Büelrainstr. 3 84-2940. – Rohner Hans Automechaniker 84-9172. – Rubin Bernd 84-20446. – Ruckstuhl Margrit Couture 84-9167. – Sigrist Heinz 84-20448.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

modern hygienisch sparsam

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.–
mit Zeitschalter

Modell
Progress
1200 Watt
Fr. 400.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

Waren-umsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann.
Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Winterkuren bringen Linderung
LIMMATHOF BADEN
eig. Thermalschwimmbad
✆ 056 26 06 4 Prospekte E. Müller

Moderne, demontierbare
Schreibtische
dank Gross-Serie äusserst günstig zu verkaufen.
Ausführung:
Holzfurnier Eiche hell, zwei einzeln verschliessbare Korpusse mit A 4–Schubladen auf Kugellager-Vollauszug, Rahmen für Hängeregistratur, oben und unten je zwei Schubladen A 6 auf Hartholzlaufleisten, Mittelschublade, Schreibmaterialfach.
Preise:
160 × 80 cm netto Fr. 795.—
150 × 75 cm netto Fr. 755.—
Auskunft erteilt **Telephon 063/9 12 91** (intern 40)

M
Motel Mon Abri Merligen
Thunersee
*
Gepflegtes Restaurant
Das ganze Jahr offen
Moderne Zimmer und Appartements
Gut geheizt, mit u. ohne eig. Küche
Sehr günstige Winterpreise
*
Fam. Fr. Wyler
Tel. (033) 51 13 99
M

JOWA AG

In unsere Finanz- und Betriebsbuchhaltung, die laufend neue Aufgaben zu lösen hat, suchen wir einen

Buchhalter

im Alter von zirka 27 bis 35 Jahren.

Aufgabengebiet: Mithilfe und selbständige Bearbeitung vielseitiger Gebiete wie Belegvorbereitung für Finanz-, Anlagen- und Betriebsbuchhaltung, Abschlussarbeiten usw.

Anforderungen: abgeschlossene kaufmännische Lehre oder Handelsschule, Praxis im Rechnungswesen, speditive Arbeitsweise.

Wir bieten: gründliche Einarbeitung, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, eigene Kantine und Vergünstigungen für Weiterbildung.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Handschriftprobe sind zu richten an

JOWA AG, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich.

Zu verkaufen im Zentrum von Emmen LU sehr interessante

Renditenobjekte

Anfragen sind erbeten unter Chiffre P 29-85689 an Publicitas AG, 4600 Olten.

Es macht Ihnen Spass
Ihre Französischkenntnisse mit
«Conversation et Traduction»
der einzigen Monatszeitschrift dieser Art, zu erweitern und zu vertiefen.
Halbjährlich Fr. 10.20, jährlich Fr. 20.–.
Verlangen Sie Gratis-Probenummer!
Emmenthaler Blatt AG, 3550 Langnau BE

Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 13. Februar 1971, 14.30 Uhr, in der Aula des Bezirksschulhauses, in Schöftland.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. Februar 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Jahres 1970 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Bestätigungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 1. Februar 1971 bei unserem Hauptsitz zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 12. Februar an 1971, unseren Kassen bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Wir laden die Aktionäre freundlich ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

5040 Schöftland, 15. Januar 1971 **Der Verwaltungsrat**

Kimag AG, Olten

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der
Samstag, den 13. Februar 1971, 11.30 Uhr, im Saal des Hotels Adler, Marktgasse 34, Olten, stattfindenden

15. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Februar 1970.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1970, der Gewinn- und Verlust-Rechnung für das Geschäftsjahr 1970 und des Geschäftsberichtes.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1971.
8. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlust-Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.
Für den Zutritt zur Versammlung sind die Aktien vorzuweisen.

Olten, 20. Januar 1971 **Der Verwaltungsrat der KIMAG AG, Olten**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!